

# **LAS IMPLICACIONES GLOBALES DE LAS POLÍTICAS NACIONALES E INTERNACIONALES DE LOS ESTADOS UNIDOS SOBRE SEXUALIDAD**

*por Françoise Girard*

## **Tabla de Contenido**

<b>INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>2</b>
<b>DEFINICIONES Y DIFERENCIAS.....</b>	<b>2</b>
<b>ALGUNAS CARACTERÍSTICAS DE LAS POLÍTICAS DE BUSH SOBRE SEXUALIDAD .....</b>	<b>4</b>
<b>LAS POLÍTICAS.....</b>	<b>5</b>
<b>EDUCACIÓN EN SEXUALIDAD.....</b>	<b>5</b>
<b>PREVENCIÓN, TRATAMIENTO Y ATENCIÓN DEL VIH.....</b>	<b>12</b>
<b>MATRIMONIO, FAMILIA.....</b>	<b>16</b>
<b>LGBT Y OTRAS SEXUALIDADES DIVERSAS.....</b>	<b>18</b>
<b>ABORTO Y OTROS SERVICIOS DE SALUD REPRODUCTIVA .....</b>	<b>20</b>
<b>UNFPA .....</b>	<b>24</b>
<b>INVESTIGACIÓN SOBRE CONDUCTA SEXUAL, ESPECIALMENTE LGBT Y     TRABAJADORES (AS) SEXUALES.....</b>	<b>25</b>
<b>TRÁFICO Y TRABAJO SEXUAL .....</b>	<b>27</b>
<b>CONCLUSIÓN .....</b>	<b>31</b>

## Introducción\*

La Administración Bush llegó al poder en enero de 2001, empeñada en implementar su programa moral de ultra derecha sobre sexualidad y otros asuntos relacionados con la sexualidad. De hecho, la primera medida adoptada por el Presidente Bush al asumir la Presidencia fue restablecer la “regla global de la mordaza” que requiere que las organizaciones no gubernamentales extranjeras le nieguen información a mujeres embarazadas sobre servicios de aborto legales, y sacrificaran sus derechos a intervenir en el debate público sobre el aborto, bajo pena de perder fondos estadounidenses para la planificación familiar.

Durante décadas anteriores, los conservadores en el gobierno ya habían implementado algunas partes de esta agenda, frecuentemente con el apoyo de autoproclamados moderados (como el Presidente Clinton). El foco, entonces y ahora, era *normar y controlar expresiones de sexualidad poco ortodoxas* –es decir, cualquier cosa excepto prácticas heterosexual y con el cónyuge- en el contexto de roles de género tradicionales. Los pobres, los marginados, y las personas de color eran, y siguen siendo, blancos especiales.

Las políticas para ejercer control sexual, especialmente sobre los pobres, tienen un largo precedente histórico. Uno de los muchos ejemplos es la Enmienda Hyde, que suprimió el financiamiento federal para la mayoría de los abortos tres años después que la Corte Suprema de los Estados Unidos reconoció en 1973 el derecho de las mujeres al aborto en *Roe v. Wade*.<sup>1</sup> Cuando ambas cámaras del Congreso cayeron bajo el control de los Republicanos en 1994, elementos adicionales del programa derechista fueron adoptados a través de acción legislativa, con el consentimiento de los Demócratas. La reforma a la Asistencia Social resultó ser el punto de entrada predilecto, focalizando a los pobres, a las mujeres y niñas solteras – descritas como personas con más alto riesgo de tener hijos fuera del matrimonio- para varias medidas de fomento del matrimonio, y abriendo camino para la educación de abstinencia previa al matrimonio.

Desde que el Presidente Bush llegó al poder, la Casa Blanca ha adoptado un sinnúmero de políticas y reglamentos, y reforzado las medidas existentes que han atacado sistemáticamente los derechos humanos en temas de

sexualidad a nivel nacional e internacional. Ha tomado cierto tiempo que los verdaderos efectos negativos se manifiesten; la amplitud de estas políticas aun no se comprenden completamente, incluso por observadores idóneos. Sin embargo, en meses recientes, los aspectos del impulso de la “fiscalización sexual” de Bush han adquirido más nitidez a medida que una nueva iniciativa se está llevando a cabo por líderes Republicanos para movilizar su base religiosa derechista para las elecciones del 2004.

Este documento identifica y analiza las políticas e iniciativas de la Administración Bush en relación a la sexualidad, a nivel nacional e internacional. Aun cuando algunas de estas medidas han sido planteadas directamente por la Administración, algunas han sido promovidas por sus “aliados” (ciertos Diputados Republicanos adoptan ese rol regularmente), con el apoyo de la Casa Blanca. Este análisis también intenta reseñar como algunas de las políticas transversales y las más generales de la Administración, como sus iniciativas con base religiosa (“faith-based initiatives”), están aumentando el impacto de las políticas de la Administración Bush sobre la sexualidad. En todas partes, este documento intentará descubrir las implicaciones internacionales de estas políticas para personas en otros países, ya sea a nivel nacional o local o dentro del sistema de Naciones Unidas.

## Definiciones y Diferencias

Este análisis está fundamentado en las definiciones de trabajo de sexualidad, salud sexual y derechos sexuales usadas por la Organización Mundial de la Salud,<sup>2</sup> que se fundamentan en el derecho internacional existente,<sup>3</sup> acuerdos internacionales consensuados sobre los derechos sexuales, salud reproductiva y los derechos de la mujer,<sup>4</sup> y en el trabajo de expertos y organizaciones en el campo de la sexualidad. Estas definiciones adoptan un enfoque más integral hacia la sexualidad e incluyen temas como la orientación sexual, educación sexual, reproducción, y

<sup>2</sup> World Health Organization, Technical Consultation on Sexual Health, *Working Definitions*, Geneva, 2002. Disponible en: [www.who.int/reproductive-health/gender/sexual\\_health.html#2](http://www.who.int/reproductive-health/gender/sexual_health.html#2), accedido el 4 septiembre 2003.

<sup>3</sup> Específicamente, el Pacto Internacional de Derechos Políticos y Civiles de 1966, el Pacto Internacional de Derechos Sociales y Culturales de 1966, y la Convención Para la Eliminación de la Discriminación Contra la Mujer de 1979, y el Comentario General no. 14 sobre el derecho al más alto estándar de salud alcanzable, emitido por el Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales de la ONU en el 2000.

<sup>4</sup> Más específicamente, el Programa de Acción de la Conferencia Internacional de Población y Desarrollo de 1994 y la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial de la Mujer de 1995.

\* Nota: El trabajo en este texto se completo en marzo 4, 2004.

<sup>1</sup> Para un análisis profundo de estas tendencias, véase Rosalind Petchesky, *Abortion and Woman's Choice, 1990*; Linda Gordon, *Woman's Body and Woman's Choice, 1990*.

matrimonio. Por lo tanto, este documento cubre una amplia gama temas.

## **Las Definiciones de Trabajo de la OMS (2002)**

### *Sexualidad*

La sexualidad es un aspecto central del ser humano a través del ciclo de vida y abarca el sexo, identidad y roles de género, orientación sexual, erotismo, placer, intimidad, y reproducción. La sexualidad se experimenta a través de los pensamientos, fantasías, deseos, creencias, actitudes, valores, conductas, prácticas, roles y relaciones. Sin embargo no todas estas dimensiones son siempre experimentadas o expresadas. La sexualidad está influenciada por la interacción de factores biológicos, psicológicos, sociales, económicos, políticos, culturales, éticos, legales, históricos, religiosos y espirituales.

### *Salud Sexual*

La salud sexual es un estado de bienestar físico, emocional, mental y social relacionado a la sexualidad; no es solamente la ausencia de enfermedad, disfunción o dolencia. La salud sexual requiere un enfoque positivo y respetuoso a la sexualidad y relaciones sexuales, tanto como la posibilidad de tener experiencias sexuales seguras, libres de coerción, discriminación y violencia. Para lograr y mantener la salud sexual, los derechos sexuales de todas las personas deben ser respetados y protegidos.

### *Derechos Sexuales*

Los derechos sexuales abarcan los derechos humanos que ya son reconocidos en la leyes nacionales, documentos internacionales de derechos humanos y otros documentos de consenso.

Estos incluyen el derecho de todas las personas, libres de coerción, discriminación y violencia, a

- el derecho al más alto nivel de salud alcanzable en relación a la sexualidad, incluyendo acceso a salud sexual incluyendo servicios de salud reproductiva;
- buscar, recibir e impartir información en relación a la sexualidad;
- educación sobre la sexualidad
- respeto por la integridad corporal;
- opción de pareja;
- decidir a estar sexualmente activo o no;
- relaciones sexuales consensuales;
- matrimonios consensuales;
- decidir a tener hijos o no, y cuando tenerlos; y
- buscar una vida sexual satisfactoria, segura y placentera.

El ejercicio responsable de los derechos humanos requiere que todas las personas respeten los derechos de otros.

La integridad corporal, que está enumerada en la definición de derechos sexuales, es fundamental para la libertad sexual y reproductiva. Puede ser definida como “el derecho a la

seguridad y control sobre nuestro cuerpo”, incluyendo “un derecho afirmativo de gozar del completo potencial de nuestro cuerpo, ya sea para la salud, procreación o sexualidad”.<sup>5</sup>

La sexualidad debe ser diferenciada del género, y el género, de las mujeres. Qué constituye “género” es en si debatible. Un enfoque influyente define el género como la construcción social y cultural del sexo; es decir que el ser hombre o mujer en un cierto momento y lugar y qué atributos, roles y conductas son asignados y esperados de cada sexo en ese contexto específico.<sup>6</sup> La sexualidad y el género interactúan e incluso pueden sobreponerse. Sin embargo, estos deben ser analizados separadamente para, por ejemplo, poder extraer las maneras en que las normas sexuales afectan la experiencia de ser hombre o mujer, y recíprocamente, poder comprender como los roles de género afectan la sexualidad.<sup>7</sup> Esta diferencia es mucho más necesaria dada la tendencia de muchos comentaristas e investigadores de usar “género” como sustituto de “mujer”, y por lo tanto ofuscando la experiencia de los hombres.<sup>8</sup>

Del mismo modo, mientras que políticas diseñadas para promover sexo hétero normativo dentro del matrimonio son frecuentemente relacionadas a políticas dirigidas a reforzar o revivir los roles tradicionales de género, su alcance no es idéntico. Políticas que tratan de reforzar las ideas tradicionales de la masculinidad y feminidad no considerarían a hombres casados que tienen otras parejas como problema; contradictoriamente, las políticas sexuales conservadoras promueven activamente relaciones monógamas mutuas dentro del matrimonio. Las políticas de la Administración Bush combinan ambos aspectos.

<sup>5</sup> Sonia Correa y Rosalind Petchesky, “Reproductive and Sexual Rights: A Feminist Perspective,” in Gita Sen, Adrienne Germain, Lincoln C. Chen (eds), *Population Policies Reconsidered*, 1994, p. 113.

<sup>6</sup> Esta formulación de “dos-géneros” ha sido criticada como demasiado simplista. Ciertamente parece inadecuada para tratarla realidad de la personas trans-género. El análisis de género también puede esconder las diferencias entre las mujeres a no ser que este acompañada por análisis de otros factores como el estado socio-económico, raza, orientación sexual, edad o nacionalidad.

<sup>7</sup> Véase, e.g., Carole S. Vance, ed. *Pleasure and Danger: Exploring Female Sexuality*, Routledge and Kegan Paul, 1984, p. 9.

<sup>8</sup> Véase Gary W. Dowsett, “Some Consideration on Sexuality and Gender in the Context of AIDS,” *Reproductive Health Matters* 203; 11 (22): 21-29, sobre el predominio del análisis hetero-normativo de “dos-géneros” en la actual comprensión de VIH, y su énfasis en la transmisión heterosexual y la vulnerabilidad de las mujeres a las infecciones, en detrimento de un análisis de intereses sexuales, culturas sexuales y economías sexuales como las fuerzas que impulsan la pandemia.

## Algunas Características de las Políticas de Bush Sobre la Sexualidad

Mientras que los partidarios de los derechos reproductivos en los Estados Unidos y en el extranjero han tenido éxito en llamar la atención a ciertos casos específicos (los ataques de la derecha contra el aborto, la supresión de fondos a UNFPA), muchos de los ataques de la derecha a los derechos relacionados a la sexualidad han eludido el análisis público. La dimensión más sorprendente de este ataque, incluso para observadores bien informados, es su amplitud y profundidad, y cómo se instituyen sobre políticas previas. La Casa Blanca de Bush es *extremadamente activa* en un sinnúmero de temas directa o indirectamente relacionados a la sexualidad, desde la educación sexual y prevención del VIH, hasta el matrimonio y el tráfico sexual. Nuevos episodios son observados casi todas las semanas. Solo sobre el tráfico sexual, hay docenas de iniciativas y medidas que están siendo investigadas por la Casa Blanca de Bush y sus delegados. Casi ningún tema se excluye.

Los autores claves de estas medidas son las mismas personas constantemente. Entre ellos:

- La misma Casa Blanca, con Karl Rove como protagonista principal;
- Miembros importantes de la Administración tales como el Secretario de Salud y Servicios Humanos Tommy Thompson y, concretamente, sus asesores: Bill Steiger (Asesor Especial), Claude Allen (Subsecretario de Salud y Servicios Humanos), y Wade Horn (Secretario de Salud Adjunto y Servicios Humanos para Políticas de Beneficios Sociales, generalmente descrito como el “gurú matrimonial” de la Administración Bush);
- El Representante Christopher Smith (Republicano-Nueva Jersey), Joseph R. Pitts (Republicano-Pennsylvania), Marilyn Musgrave (Republicana-Colorado), Patrick Toomey (Republicano - Pennsylvania), Melissa Hart (Republicana - Pennsylvania) y Mark Souder (Republicano-Indiana); y
- El Senador Rick Santorum (Republicano-Pennsylvania, opositor abierto del aborto y derechos para las lesbianas y gays).

Aportes recurrentes también son planteados por varias organizaciones conservadoras y personas claves, incluyendo:

- El Consejo de Investigación de la Familia, Enfoque en la Familia, La Coalición de Valores Tradicionales, Mujeres de América Preocupadas, y el Foro

Wilberforce/ Ministerios Congregacionales de Prisión, que están activos en cuanto al matrimonio gay y el aborto;

- La jerarquía de la Iglesia Católica estadounidense y la Santa Sede;
- John Klink, el estratega principal de la Santa Sede en la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo de 1994 (CIPD), La Cuarta Conferencia Mundial de la Mujer de 1995, y las negociaciones de la CIPD Más Cinco, y es un alto miembro del Comité Republicano Nacional y ahora un integrante habitual de las delegaciones de los Estados Unidos a las reuniones de la ONU;
- Investigación de Población Internacional, el pequeño grupo anti-planificación familiar que hizo las aseveraciones falsas que UNFPA promovía abortos forzados en China;
- Vida Humana Internacional (un grupo agresivo antiaborto y antisemita) y su brazo en la ONU, el Instituto Católico Para la Familia y los Derechos Humanos (también conocido como C-Fam).

Como se puede ver por las fuertes conexiones entre la Administración Bush, la extrema derecha y grupos religiosos conservadores, la agenda que se persigue es un ataque extenso e integral sobre los derechos sexuales y la igualdad de género, y no sólo una preocupación sobre temas circunscritos al aborto o a los matrimonios entre gays. A nivel nacional en los Estados Unidos, esta campaña ha juntado a intereses que van desde los obispos Católicos a grupos “pro-familia”. A nivel internacional, la sexualidad y los derechos de la mujer también se han convertido en un grito de lucha para lo que serían grupos dispares, desde el Papa a los representantes de Egipto e Irán ante la ONU.

Aunque las acciones de la Administración han sido uniformemente agresivas y aun más a nivel nacional e internacional, el discurso y los mensajes en los medios de comunicación se han mantenido suaves en el frente nacional. Este discurso es caracterizado por lenguaje altamente falaz y apelan a valores que muchos norteamericanos les gustaría apoyar. Por ejemplo, cuando el Presidente Bush propuso cambiar la Constitución para prohibir permanentemente el matrimonio gay, él invocó la dignidad de cada persona y expresó su pesar de tener que actuar por causa de “jueces activistas”. Asimismo, la campaña Republicana en la prensa sobre la Ley De Aborto De Nacimiento Parcial se refirió a “niños a pocos centímetros del nacimiento” cuando se refería a fetos pre-viables.

Este discurso falaz, conjuntamente con políticas de guerra y el abandono casi absoluto de posiciones progresistas por parte de la representación Democrática Parlamentaria, ha hecho difícil para los activistas nacionales llamar la atención a las políticas de Bush hasta últimamente. Es aun más difícil para los activistas en el extranjero discernir los alcances de la política estadounidense sobre sexualidad para su propio trabajo, sus fuentes de financiamiento y su situación política.

La estrategia de la Administración Bush sobre la sexualidad interactúa estrechamente con otros aspectos de la filosofía ultra conservadora. Estos incluyen la idea de que los pobres son los responsables de su situación, y, por lo tanto, la asistencia estatal debe ser recortada. Es asombroso como constantemente los ultra conservadores utilizan los programas de beneficios sociales y de salud para personas de escasos recursos para implementar su proyecto de control sexual. Por lo tanto, la promoción del matrimonio heterosexual no solo tiene la intención de revivir la manera moral de ejercer la sexualidad, sino que también busca sacar a las madres solteras y sus niños de las nóminas de los programas de beneficios sociales. La estrategia Bush también confía en ideas muy tradicionales sobre los roles de hombres y mujeres en la familia y la sociedad. Desde esta perspectiva, las mujeres y los niños (as) deben depender de los hombres para su sustento económico, y la aspiración principal de las mujeres debe ser vivir como esposas y madres; esta es la razón del apoyo al matrimonio heterosexual y la prohibición del matrimonio gay, la oposición al aborto, a la planificación familiar (que permite a los hombres y mujeres controlar sus vidas sexuales), y la represión del trabajo sexual.

La estrategia Bush sobre la sexualidad también interactúa con otros elementos del pensamiento conservador que no son solo (o incluso la parte principal) el tema de grupos religiosos ultra conservadores – primordialmente la importancia de los intereses financieros de las corporaciones. Dentro del contexto de la iniciativa global VIH/SIDA, esto ha conducido a un nuevo enfoque sobre tratamiento, que evita el asunto de prácticas sexuales y beneficia a las compañías farmacéuticas asegurando la adquisición de fármacos de marca comercial.

Finalmente, la Administración Bush ha rechazado repetidamente evidencia científica que contradice esta agenda, y ha presionado a científicos e investigadores cuyo trabajo no concuerda con la política de Bush, lo que demuestra la profunda naturaleza ideológica de esta campaña para controlar la sexualidad.

El resultado es una campaña focalizada que abarca todo el rango de la política norteamericana sobre la salud, educación, beneficios sociales, comercio, y cooperación extranjera. Las consecuencias afectarán igualmente a los norteamericanos y extranjeros durante años venideros, y requerirá tiempo y esfuerzo revertirla.

## Las Políticas

### *Educación en Sexualidad*

En el frente nacional, la Administración Bush ha adoptado enérgicamente políticas de educación de solo-abstinencia.<sup>9</sup> Para citar a Claude Allen, Subsecretario de Salud y Servicios Humanos:

Creemos que todos los jóvenes deben abstenerse hasta el matrimonio. Si eso falla, la fidelidad es la segunda protección más segura para no contraer enfermedades, seguida por el uso del condón.<sup>10</sup>

Las políticas de solo-abstinencia fueron primero implementadas bajo la Administración Reagan con la adopción de la Ley Vida Familiar de Adolescentes (AFLA) en 1981, y muy ampliada por los Republicanos en el Congreso bajo el proyecto de ley sobre beneficios sociales de 1996 aprobada por el Presidente Clinton.<sup>11</sup> La reforma del programa federal de beneficios sociales para *solo-abstinencia-hasta-el-matrimonio*, incluido bajo la sección 510(b) de la Ley de Seguro Social, requiere a los estados que aceptan dinero federal a adherirse a una estricta definición de ocho puntos de educación sobre abstinencia que, entre otras cosas, requiere que enseñen que la actividad sexual fuera del matrimonio puede tener efectos nocivos, y deja fuera

<sup>9</sup> La política Gente Sana 2010 (Healthy People) de la Administración Bush, coordinada por el Departamento de Salud y Servicios Humanos, ha adoptado varios objetivos nacionales sobre abstinencia. Por ejemplo, busca aumentar el porcentaje de adolescentes de 15 a 17 años que se abstienen; la meta es 75% para ambos hombres y mujeres, en comparación con una línea de base en 1995 de 57% y 62% respectivamente. Véase, [www.healthypeople.gov](http://www.healthypeople.gov) y para las metas, [www.wonder.cdc.gov/data2010/focus.htm](http://www.wonder.cdc.gov/data2010/focus.htm) bajo el objetivo 09, Planificación Familiar para Adolescentes y Jóvenes.

<sup>10</sup> *Washington Post*, "Bush Policies Hurt AIDS Prevention, Groups Say Administration Accused of Disinformation on Condom Use, Harassment Audits of Education Programs," October 1, 2002, página A06.

<sup>11</sup> En 1995, Representantes Republicanos en la Cámara presentaron su propio proyecto de ley de reforma de la asistencia social (H.R. 4) para contrarrestar el Proyecto original de Clinton, y su versión se convirtió en el marco de la legislación final (LEY DE RECONCILIACION DERESPONSABILIDAD PERSONAL Y OPORTUNIDAD DE TRABAJO DE 1996, H.R. 3739, Ley Pública 104-193, "LEY DE REFORMA DE ASISTENCIA SOCIAL DE 1996").

cualquier discusión sobre los beneficios de salud de los anticonceptivos, incluyendo los condones, en la prevención del embarazo no deseado, infecciones transmitidas por vía sexual (ITS), y VIH/SIDA (véase cuadro).

**Sección 520 (b) del Capítulo V de la Ley de Seguro Social, P.L. 104-193**

Para los objetivos de esta sección, el término “educación sobre abstinencia” significa programas educativos y de motivación que:

- A) tiene como propósito exclusivo enseñar las ventajas sociales, psicológicas, y de salud que se lograrán absteniéndose de actividad sexual;
- B) enseña que la abstinencia de actividad sexual fuera del matrimonio es la norma esperada de todos los niños de edad escolar;
- C) enseña que la abstinencia de actividad sexual es la única manera segura de evitar el embarazo fuera del matrimonio, las infecciones transmitidas sexualmente, y otros problemas de salud relacionados;
- D) enseña que una relación mutuamente fiel en el contexto del matrimonio es la norma esperada en cuanto a actividad sexual;
- E) enseña que la actividad sexual fuera del contexto del matrimonio es probable que tenga efectos psicológicos y físicos negativos;
- F) enseña que tener hijos fuera del matrimonio es probable que tenga consecuencias nefastas para el niño, los padres del niño, y la sociedad;
- G) enseña a los jóvenes cómo rechazar avances sexuales y cómo el alcohol y las drogas aumentan la vulnerabilidad a asedios sexuales, y
- H) enseña la importancia de lograr la autosuficiencia antes de involucrarse en actividad sexual.

Que esta disposición de la legislación de la reforma de beneficios sociales representa un ataque directo en la habilidad de educadores de darle a los jóvenes una educación sobre sexualidad integral no es ninguna sorpresa; es exactamente lo que sus autores, liderados por el Representante de la Florida, E. Clay Shaw, habían tenido en mente:

Pese a lo que uno piense sobre el estándar de no tener sexo fuera del matrimonio, creemos que el lenguaje estatutario y... la intención del Congreso (está) clara. Este estándar tiene la intención de poner al Congreso en el lado de la tradición social –no obstante que algunos observadores ahora creen que la tradición está pasada de moda –que el sexo debe estar restringido a parejas casadas. El punto es precisamente que las prácticas y los estándares en

muchas comunidades a través del país chocan con el estándar requerido por la ley.<sup>12</sup>

En vista de esto, el 52% de los adolescentes solteros entre los 15 y 19 años han tenido relaciones sexuales en los Estados Unidos,<sup>13</sup> y la edad media para el primer matrimonio es 28,6 para los hombres y 26,6 para las mujeres,<sup>14</sup> los comentarios del Representante Shaw ilustra la dimensión fundamentalmente religiosa y antidemocrática de estas políticas. Los arquitectos de la reforma de los beneficios sociales desconocieron los estándares y prácticas sexuales actuales en su empeño de imponer sus propios puntos de vista religiosos y morales.

En el 2000, El Congreso agregó US\$ 50 millones adicionales durante dos años para los programas de solo-abstinencia-hasta-el-matrimonio bajo el programa Proyectos Especiales de Importancia Regional y Nacional de Educación de Abstinencia Asentados en la Comunidad (SPRANS) de la Oficina de Salud Materno Infantil del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. SPRANS también incluye una definición restringida de ocho puntos de la educación de abstinencia, pero obliga una adherencia más estricta en cuanto a enseñar todos los ocho puntos y específicamente focaliza adolescentes de 12 a 18 años. Además, deja completamente a un lado a los estados y otorga dinero directamente a grupos comunitarios, incluyendo a grupos religiosos. No es sorprendente, que SPRANS se ha convertido en un vehículo favorito de los conservadores que apoyan la educación para la abstinencia.

Entre otros de los grandes peligros, la educación de solo-abstinencia le niega a los jóvenes su libertad de información y expresión, y limita su acceso a servicios de salud. Desalienta a los jóvenes de usar anticonceptivos al discutir los métodos modernos de control de la natalidad solo en términos (frecuentemente exagerados) de tasas de fracasos, y

<sup>12</sup> R. Haskins, C.S. Bevan, *Implementing the Abstinence Education Provision of the Welfare Reform Legislation*. Escrito por personal de Congreso para los autores de la legislación. Washington, DC: Capitol Hill, 1996; citado en Marcela Howell, "The Future of Sexuality Education: Science or Politics?" *Transitions*, Volume 12, No. 3, March 2001, disponible en [www.advocatesforyouth.org/publications/transitions/transitions12031.htm](http://www.advocatesforyouth.org/publications/transitions/transitions12031.htm), visto 13 octubre 2003.

<sup>13</sup> J.C. Abma, F.L. Sonenstein, *Sexual Activity and Contraceptive Practices Among Teenagers in the United States, 1988 and 1995*, National Center for Health Statistics, Vital Health Statistics 23 (21), 2001.

<sup>14</sup> R. Schoen, N. Standish, "The retrenchment of marriage: results from marital status life tables for the United States, 1995," *Population Development Review* 2001; 27: 553-63.

censtando informaci3n sobre su uso correcto y su efectividad.

Una t3ctica favorita de los partidarios de la educaci3n de solo abstinencia es vincular el fracaso del cond3n a la relativamente alta prevalencia del virus del papiloma humano (VPH) en personas sexualmente activas.<sup>15</sup> Sin embargo, usar el VPH para atacar la efectividad del cond3n es altamente falaz, ya que el VPH genital puede ser transmitido por exposici3n a superficies, como piel infectada o la superficie de las mucosas, que no son cubiertas o protegidas por el cond3n. Los partidarios de la abstinencia se han concentrado en esta supuesta incapacidad del cond3n para proteger contra VPH para arguir en contra de confiar en condones para prevenir la infecci3n por VIH.<sup>16</sup> Este tipo de argumento es especialmente chocante dada la efectividad demostrada de los condones para prevenir la infecci3n por VIH.<sup>17</sup> VPH, que ha sido el tema favorito de grupos religiosos de derecha en los Estados Unidos por muchos a~os, se ha convertido en un prominente t3pico de salud en el p3gina web del Centro de Control y Prevenci3n de Enfermedades (CDC).<sup>18</sup>

Las aseveraciones sin fundamento de la educaci3n de solo-abstinencia acerca de que el sexo fuera del matrimonio tiene efectos nocivos claramente estigmatiza a j3venes lesbianas, gays, bisexuales y transexuales (LGBT) (que no pueden -

---

<sup>15</sup> La prevalencia mundial del VHP es calculada en entre 9 y 13%, o 630 millones de casos, convirti3ndola en la enfermedad transmitida por v3a sexual mas com3n. Sin embargo, la vasta mayor3a de la infecciones de VHP tienen un retroceso espont3neo. Cinco de la m3s de 30 variantes de VHP genital han sido demostradas de causar lesiones cervicales precancerosas, que podr3an avanzar a c3ncer cervical sin detecci3n por un examen Papanicolaou y tratamiento preventivo. El c3ncer cervical tiene una incidencia anual de 470,000 casos mundiales, 80% de los cuales se manifiestan en pa3ses en desarrollo, donde el Papanicolaou y los tratamientos no est3n disponibles. World Health Organization, *Vaccines Against Human Papillomavirus*, disponible en <http://www.who.int/vaccines/en/hpvrd.shtml>, accedido el 14 febrero 2004.

<sup>16</sup> C. Wetzstein, "Unfamiliar sexual disease has no cure, spreads easily," *Washington Times*, Nov. 7, 2000 (arguyendo el caso contra los condones); L. Marr, *Sexually Transmitted Diseases: A Physician Tells You What You Need to Know*, Baltimore, MD: Johns Hopkins University Press, 1998 (arguyendo pro condones).

<sup>17</sup> World Health Organization, *Effectiveness of male latex condoms in protecting against pregnancy and sexually transmitted infections*, Fact sheet N°243, June 2000, disponible en <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs243/en/print.html>, accedido el 10 de febrero 2004.

<sup>18</sup> Por ejemplo el Fact Sheet "Genital HPV Infection," publicado en mayo del 2001. [www.cdc.gov/nchstp/dstd/Fact\\_Sheets/FactsHPV.htm](http://www.cdc.gov/nchstp/dstd/Fact_Sheets/FactsHPV.htm), y distintos News Updates que recalcan la abstinencia como la 3nica manera segura de evitar VHP, como < [www.thebody.com/cdc/news\\_updates\\_archive/oct8\\_02/arizona\\_hpv.html](http://www.thebody.com/cdc/news_updates_archive/oct8_02/arizona_hpv.html)> publicado Octubre 2002.

hasta ahora- casarse con las personas que quieren), a los ni~os de padres solteros, y adolescentes que ya son sexualmente activos y por lo tanto han "fracasado" en mantenerse castos. Adem3s, como norma, evidentemente no corresponde a la conducta observable de muchos adultos – incluyendo a miembros del Congreso, Presidentes, y miembros del gabinete y sus familias.

Actualmente, todos los estados, excepto California, han solicitado y recibido fondos para la educaci3n de solo abstinencia bajo la ley de beneficios sociales. El presupuesto del Presidente Bush para el A~o Fiscal 2003 represent3 un aumento de US\$ 33 millones de financiamiento (el aumento estar3a dirigido a SPRANS) y mantuvo el mismo nivel en la solicitud del A~o Fiscal 2004, llevando el total del financiamiento federal a US\$ 135 millones para los programas de educaci3n sexual de abstinencia hasta el matrimonio en el a~o Fiscal 2004.<sup>19</sup> Como resultado, en 1999, 23% de los maestros de educaci3n en sexualidad en los Estados Unidos estaban ense~ando la abstinencia como la 3nica manera de prevenir el embarazo o las infecciones transmitidas sexualmente, comparado a 2% en 1988.<sup>20</sup>

Mientras tanto, grupos que se oponen a la perspectiva solo-abstinencia y que promueven la educaci3n en sexualidad completa a nivel nacional e internacional han sido sujetos a varias auditorias por la Casa Blanca de Bush. Partidarios de la Juventud (Advocates for Youth) fue investigado tres veces en el 2003, dos veces por el Centro de Control y Prevenci3n de Enfermedades (CDC) y una vez por la Oficina General de Auditoria. El CDC aparentemente estaba investigando acusaciones de "posible mal uso de fondos para hacer lobby", como respuesta a las quejas del Representante Joseph R. Pitts (Republicano – Pennsylvania), quien es un reconocido partidario de programas de solo-abstinencia, un p3gina web que impugna el aumento de fondos para programas de solo-abstinencia. Partidarios de la Juventud (Advocates for Youth) advierte que, hasta este a~o, hab3a recibido fondos del CDC por 15 a~os sin ninguna solicitud de investigaci3n o auditorias. El Concilio de Informaci3n y Educaci3n sobre Sexualidad en los Estados Unidos

---

<sup>19</sup> <http://www.nfprha.org/pac/factsheets/absunlessmarried.asp>, and <http://www.whitehouse.gov/omb/budget/fy2004/pdf/budget/hhs.pdf>.

<sup>20</sup> E. Darroch, et al. "Changing Emphases on Sexuality Education in U.S. Public Secondary Schools, 1988-1999," *Family Planning Perspectives*, vol. 32, no. 5, pp. 204-211, 265.

(SIECUS) también tuvo una auditoria en el 2003 por primera vez.<sup>21</sup>

Incluso el CDC ha estado bajo estudio por parte de derechistas. En el 2002, el CDC alteró información en su página web para complacer las preferencias de la Casa Blanca de Bush en todo lo relacionado a la educación de abstinencia. La primera en desaparecer fue una página sobre "Programas que Funcionan", un recurso para educadores que describía los distintos programas de educación en sexualidad para adolescentes. La segunda fue "Datos sobre Condomes y su Uso en la Prevención de Infección VIH", que fue eliminada de la página web por varias semanas y después reemplazada con cambios significativos. Mientras que la página original describía como usar los condones adecuadamente y discutía la eficacia de distintos tipos de condones, la versión revisada empieza con una destacada declaración sobre abstinencia y omite instrucciones sobre el uso de condones. Sin embargo, afirma que los condones son altamente efectivos contra la infección por VIH.<sup>22</sup>

Mientras había estado circunscrita solo a la política nacional, la educación de solo-abstinencia hizo su debut como política exterior de los Estados Unidos a nivel internacional en la Sesión Especial sobre VIH/SIDA de la ONU en julio 2001, y en la Sesión Especial Sobre Niñez en Mayo 2002. Durante ambas negociaciones, la Delegación de Estados Unidos trabajando estrechamente con la Santa Sede hizo repetidos intentos de incluir lenguaje que promoviera abstinencia y excluyera otras modalidades de educación. Los Estados Unidos también se unieron a países como Sudan, Libia, Egipto, Siria e Irán en este esfuerzo. A pesar de que Estados Unidos tuvo éxito en incluir abstinencia en un párrafo de la Declaración de Compromiso sobre VIH/SIDA, tuvo que aceptar una referencia que acompañó la mención de condones masculinos y femeninos.<sup>23</sup> El Plan de Acción para niños, por su parte, no menciona la abstinencia, pero el *quid pro quo* fue una de las pocas y muy generales disposiciones sobre la salud sexual y reproductiva de los adolescentes.

La Administración Bush ha continuado promoviendo la referencia destacada de la abstinencia en la ONU, pero su

<sup>21</sup> <http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/articles/A551-2003Aug15.html> y [http://story.news.yahoo.com/news?tmpl=story&u=/ap/20030816/ap\\_on\\_he\\_me/aids\\_condoms\\_1](http://story.news.yahoo.com/news?tmpl=story&u=/ap/20030816/ap_on_he_me/aids_condoms_1).

<sup>22</sup> [http://www.house.gov/reform/min/inves\\_admin/admin\\_hhs\\_info.htm](http://www.house.gov/reform/min/inves_admin/admin_hhs_info.htm) y <http://www.cdc.gov/hiv/pubs/facts/condoms.htm>, accedida el 15 octubre 2003.

<sup>23</sup> United Nations, *Declaration of Commitment on HIV/AIDS: Global Crisis - Global Action, 2001, Doc. A/RES/S-26/2, para. 52.*

falta de éxito hasta ahora le ha obligado a emitir largas declaraciones de su posición al final de cada negociación. Por ende, la "reserva general" de los Estados Unidos durante la Quinta Conferencia Sobre Población del Asia-Pacífico celebrada en Bangkok en diciembre de 2002:

Los Estados Unidos además comprende que cualquier promoción del uso de condones u otros métodos de planificación familiar para adolescentes en esta u otra ONU o documentos de Conferencias de la ONU deben ser interpretados en el contexto de su continuo apoyo, y promoción de la abstinencia como la opción preferencial, más responsable, y más saludable para los adolescentes solteros.

La abstinencia como política internacional de Estados Unidos va a ser mucho más prominente desde que se firmó en mayo de 2003 la Ley Para Suministrar Asistencia A Países Extranjeros Para Combatir VIH/SIDA, Tuberculosis, Paludismo, y Para Otros Propósitos.<sup>24</sup> La legislación VIH/SIDA busca asignar US\$ 15 mil millones para la prevención y tratamiento de VIH/SIDA en África y el Caribe, en cumplimiento de las promesas del Presidente Bush en su discurso del Estado de la Nación de 2003. Esta legislación sienta las bases para el "Plan de Emergencia del Presidente para Ayuda contra el SIDA" (PEPFAR), que fue promulgado el 23 de febrero de 2004.

La Casa Blanca Bush ha utilizado el ejemplo de Uganda consistentemente como prueba de que la abstinencia es la clave para la prevención del VIH. La Ley VIH/SIDA incluye las siguientes conclusiones sobre la situación de Uganda y su política sobre VIH:

#### Sección 2 Conclusiones

(20) (A) Uganda ha experimentado la disminución más importante en tasas de VIH de cualquier país en África, incluyendo una disminución entre mujeres embarazadas de 20,6% en 1991 a 7,9% en 2000.

(B) Uganda hizo este asombroso cambio de dirección porque el Presidente Yoweri Museveni alertó tempranamente, quebrando tabúes culturales de mucho tiempo, y cambió percepciones muy

<sup>24</sup> ACT TO PROVIDE ASSISTANCE TO FOREIGN COUNTRIES TO COMBAT HIV/AIDS, TUBERCULOSIS, AND MALARIA, AND FOR OTHER PURPOSES, Public Law 108-25, ("HIV/AIDS ACT of 2003").

arraigadas sobre la enfermedad. Su liderazgo sirve como modelo para líderes políticos africanos y para otros países en desarrollo de cómo movilizar sus naciones, incluyendo a organizaciones cívicas, asociaciones profesionales, instituciones religiosas, empresas y trabajadores para combatir el VIH/SIDA.

(C) El exitoso programa de Uganda de tratamiento y prevención de SIDA es conocido como el modelo ABC (Abstain, Be faithful, use Condoms): “Absténgase, Sea fiel, Use condones”, en ese preciso orden de prioridad. Jamaica, Etiopía y Senegal también han exitosamente aplicado el modelo ABC. Empezando en 1986, Uganda logró un cambio fundamental en la conducta sexual, desarrollando un programa de bajo costo con el mensaje: “Deja de tener múltiples parejas, Sé fiel, Adolescentes, esperen hasta el matrimonio antes de empezar a tener sexo”.

(D) En 1995, 95% de personas de Uganda estaban reportando una, o cero parejas sexuales durante el último año, y la proporción de los jóvenes sexualmente activos disminuyó significativamente desde finales de los 80 a mitad de los 90. La disminución porcentual mas grande de infecciones de VIH y el grado más grande de cambio conductual ocurrió en jóvenes de 15 a 19 años. El éxito de Uganda demuestra que el cambio conductual, por medio de modelo ABC es una manera muy exitosa de prevenir la propagación del VIH.

En vista de la evidencia disponible, todos los observadores están de acuerdo que Uganda ha logrado una asombrosa disminución de prevalencia e incidencia del VIH entre los 80 y los 90. Pero la legislación presenta un cuadro distorsionado de la situación de Uganda para promover los objetivos políticos de los partidarios de solo-abstinencia-hasta-el-matrimonio y la monogamia dentro del matrimonio. Datos estadísticos engañosos son utilizados para simultáneamente fomentar y disfrazar este programa.

Por ejemplo, la conclusión del párrafo A sobre las tasas de VIH en mujeres embarazadas, que no especifica si se está hablando de tasas de prevalencia o de incidencia,<sup>25</sup> implica

<sup>25</sup> Prevalencia es la proporción de personas que están infectadas en un momento dado, mientras que la incidencia es el número de nuevos

que las cifras para las mujeres embarazadas son representativas del total de la población. Varios investigadores y respetadas organizaciones de salud han advertido contra el uso de los datos de clínicas prenatales de Uganda como ilustrativos de magnitud del éxito de Uganda:

El nivel y el tamaño de la disminución en la prevalencia e incidencia han sido difíciles de precisar para Uganda en su totalidad, ya que las mediciones en el período inicial de la epidemia estaban fundamentadas en unos pocos lugares de vigilancia urbanos que suministraban datos sobre mujeres embarazadas examinadas en clínicas prenatales... Sin embargo, estos niveles no deben ser generalizados a toda Uganda, porque las mujeres que van a clínicas prenatales no son representativas de la población general, y porque medidas basadas en el ámbito urbano no son representativas del país, que es 85% rural. Las mediciones de prevalencia VIH que han salido a luz a mediados y hasta fines de los 90 de sitios de vigilancia rural son mucho más bajas, sugiriendo que la prevalencia nacional de VIH era mucho más baja a principios de los 90.<sup>26</sup>

El párrafo C sobredimensiona la importancia de una intervención, “un programa de bajo costo” con un solo mensaje de abstinencia y monogamia. Atribuir que las disminuciones de la prevalencia del VIH son producto de una o pocas intervenciones gubernamentales es una frecuente interpretación errada de la experiencia de Uganda, pues ésta involucró “cientos de organizaciones no-gubernamentales, grupos religiosos, y activistas comunitarios...”, liderazgo político explícito y una gama de medidas que van más allá del “ABC”.<sup>27</sup>

Parkhurst señala que

El gobierno (de Uganda) ha, por ejemplo, no solo suministrado servicios como educación y detección de sangre en todo el país, sino que también, y más interesantemente, implementado una política con un

casos por año, generalmente expresado como el número de nuevos casos diagnosticado por cada 1,000 en el conjunto del grupo.

<sup>26</sup> Susheela Singh, Jacqueline E. Darroch and Akinrinola Bankole, *A, B and C in Uganda: The Roles of Abstinence, Monogamy and Condom Use in HIV Decline*, Alan Guttmacher Institute, Occasional Report No. 9, December 2003, p.10; véase también Justin O. Parkhurst, "The Ugandan success story? Evidence and claims of HIV-1 prevention," *Lancet* 2002; 360: 78.

<sup>27</sup> Parkhurst, *op.cit.* note 26, p. 79.

enfoque creativo y estratégico, que le permite a actores no gubernamentales la posibilidad de trabajar en sus mensajes de prevención individualmente focalizados.<sup>28</sup>

Esto es parcialmente reconocido en el párrafo B, donde la importancia de trabajar con una variedad de actores es recalçada, pero no sus distintos enfoques.

La aseveración en el párrafo D que, en el 1995, el 95% de los ugandeses reportaron una o ninguna pareja sexual en el año previo, es un uso especialmente insólito de la estadísticas. Datos nacionales existentes sobre el número de parejas sexuales durante 1995 no apoyan esta conclusión. La fuente más representativa a nivel nacional, la Encuesta Nacional de Demografía y Salud (DHS), solo contiene información sobre el número de parejas sexuales durante los seis meses previos a su encuesta de 1995, pero las cifras de la DHS para el 2000 recopiló esta información para los 12 meses previos. En el 2000, tres por ciento de las mujeres entre 15 y 49 años, casadas o solteras, informaron de dos o más parejas sexuales; la cifra es 16% para los hombres.<sup>29</sup>

Por su parte, la Encuesta del Programa Global para el SIDA (GPA) de ONUSIDA de 1995 recabó información para el año previo, pero ONUSIDA es conocida por tomar más muestras en la población urbana. Los datos del GPA demuestran que la proporción de las mujeres sexualmente activas (casadas y solteras, de 15 a 49 años) que tenían más de una pareja durante el último año cayó de 12% en 1989 a 3% en 1995; para los hombres, las cifras cayeron de 35% a 11%.<sup>30</sup> Para llegar a una cifra de 95% que han tenido menos de dos parejas, se puede suponer que los autores de la legislación VIH decidieron incluir niños de 0 a 14 años y adultos de más de 49 en la población que informó su número de parejas sexuales como una o cero.

Los párrafos C y D atribuyen el éxito de Uganda en disminuir la prevalencia e incidencia de VIH a más abstinencia en la población general (incluyendo jóvenes), y a la monogamia, pero no hablan en absoluto del uso del condón. Esto está en conflicto con la evidencia de la Encuesta Nacional de Demografía y Salud(DHS) y del GPA sobre los respectivos roles de A, B, y C, que demuestra por lo menos *tres tendencias en Uganda entre 1988 y el 2000*: más edad para el inicio de las relaciones sexuales para los

jóvenes (pero ningún patrón de aumento de abstinencia entre jóvenes y adultos y adultos experimentados de ambos sexos); una importante disminución en el número de hombres y mujeres que tienen múltiples parejas; y un aumento significativo en el uso del condón entre mujeres y hombres solteros sexualmente activos.<sup>31</sup> Además, la evidencia no permite la clasificación jerárquica de una tendencia como más importante que las otras.<sup>32</sup>

La clave del éxito de Uganda, de acuerdo al Director del Instituto de Salud Pública de Uganda, David Serwadda, es una campaña de prevención de enfoque múltiple en la cual el condón jugó un importante papel. “No debemos olvidar que la abstinencia no es siempre posible para las personas en riesgo, especialmente las mujeres (africanas)”, dijo Serwadda en recientes entrevistas. “Muchas mujeres simplemente no tienen la opción de retrasar la iniciación de relaciones sexuales o de limitar el número de parejas sexuales”,<sup>33</sup> dijo Serwadda, señalando “factores socioeconómicos” (como la pobreza) y la tradición de casar a mujeres jóvenes con hombres mayores. “50% de las nuevas infecciones por año ocurren en una situación cuando una pareja es positiva y la otra persona es negativa... En la práctica, en el diario vivir, las mujeres no pueden abstenerse de relaciones sexuales cuando están en una situación matrimonial”.<sup>34</sup>

Los comentarios de Serwadda recalcan el grado de simplificación en que los mensajes de prevención de VIH para A, B, y C ignoran la situación de estas mujeres. Lo mismo es verdad para otros segmentos de la población africana que están sexualmente activas pero que no quieren, o no pueden ser, célibes, monógamos o casados.

A pesar de la evidencia, la Ley VIH/SIDA sigue adelante en el camino de la abstinencia, y requiere que los programas de prevención incluyan, en ese orden, los siguientes mensajes, con los condones como medida subsidiaria:

...retrasar el inicio sexual, abstinencia, fidelidad y monogamia, reducción de parejas sexuales casuales, disminución de la violencia sexual y coerción,

<sup>31</sup> Singh, Darroch and Bankole, *op.cit.* note 26, pp. 20-21. Sobre la importancia del uso del condón también véase WHO, *Uganda reverses the tide of HIV/AIDS*, disponible en <http://www.who.int/inf-new/aids.htm>, accedido 4 de febrero 2004.

<sup>32</sup> Singh, Darroch and Bankole, *op.cit.* note 26, p. 5.

<sup>33</sup> Uganda's Health Chief Warns Against Abstinence-Only Approach, *UN Wire*, 21 July 2003.

<sup>34</sup> National Public Radio, "The ABCs of AIDS in Africa," Transcripción de To The Point, transmitido 8 de julio, 2003.

<sup>28</sup> *Ibid.*

<sup>29</sup> Singh, Darroch and Bankole, *op.cit.* note 26, p. 37.

<sup>30</sup> Singh, Darroch and Bankole, *op.cit.* note 26, p. 38.

incluyendo el matrimonio infantil, heredar viudas, y poligamia, y donde sea apropiado, el uso de condones.

Consecuentemente, la ley estipula que “para los años fiscales 2006 hasta 2008, no menos del 33% de las cantidades asignadas conforme a la autorización de las asignaciones (para los programas de prevención de VIH/SIDA) para cada año fiscal sea gastado en programas de abstinencia-hasta-el-matrimonio”.<sup>35</sup> Ya que la ley no incluye un mínimo comparable para la distribución de condones u otros enfoques para la prevención, todos los fondos podrían presumiblemente ser asignados a los programas de abstinencia.

Además de esto, los grupos que no quieren referirse a la sexualidad o promover el uso de condones, están explícitamente protegidos por la legislación. “Una organización que, de otras maneras, es elegible para recibir asistencia...para prevenir, tratar, o monitorear VIH/SIDA, no será requerida, como una condición para recibir la asistencia, de apoyar, utilizar, o participar en un método de prevención o programa multi sectorial de tratamiento contra el cual la organización tiene objeciones morales o religiosas.”<sup>36</sup>

Un acontecimiento algo alentador ocurrió en enero 2004, cuando el proyecto de ley de asignaciones del Año Fiscal 2004 requirió que cualquier información sobre condones en estos programas tiene que ser completa y médicamente correcta –sin requerir, sin embargo, que cualquier información sea impartida, o identificando un estándar para la precisión médica.<sup>37</sup> Seguramente que algunos conservadores van a responder usando más datos pseudo-científicos para apoyar sus opiniones. Las recientes afirmaciones de Cardenal Trujillo, el jefe de la Oficina del Vaticano sobre la familia, en relación a la permeabilidad de los condones de látex al virus VIH,<sup>38</sup> dan una indicación de

la desinformación que ciertos grupos religiosos están dispuestos a diseminar bajo la apariencia de ser ciencia.

Los programas que promueven la abstinencia-solo-hasta-el-matrimonio no han, en todo caso, sido efectivos en hacer eso en los Estados Unidos, y mucho menos en otras partes del mundo. Además, los mensajes de solo-abstinencia han demostrado que reducen el uso de anticonceptivos (incluyendo el condón) entre los adolescentes sexualmente activos exponiéndolos a riesgo de embarazo e infecciones transmitidas sexualmente, incluyendo VIH. Por el contrario, existe evidencia de que los jóvenes que reciben educación sexual integral retrasan su actividad sexual y son más proclives a usar anticonceptivos cuando empiezan.<sup>39</sup>

La desvalorización de los condones también es inexplicable en base a la ciencia, dado la efectividad probada del condón de látex masculino en la prevención de la infección del VIH. Por ejemplo, el CDC, en su ficha técnica sobre condones, afirma inequívocamente (después de la ahora requerida promoción de la abstinencia) que:

Los condones de látex masculinos, cuando se usan consistente y correctamente, son altamente eficaces en la prevención de la transmisión sexual de VIH, el virus que causa el SIDA. El SIDA es la más mortífera enfermedad transmitida por vía sexual, y existe cuantiosa información científica en relación a la efectividad del condón de látex para prevenir la infección de VIH que para otras ITS. El cúmulo de investigación sobre la efectividad del condón de látex en la prevención de la transmisión sexual del VIH es exhaustiva y concluyente. De hecho, la

---

Institute, *Friday Fax*, "BBC Accuses Church of Worldwide Condom Misinformation Campaign," October 17, 2003, Volume 6, Number 43, cita al Cardenal Trujillo diciendo:

“Yo sencillamente quería recordarle al público, secundando la opinión de muchos expertos, que cuando el condón es usado como anticonceptivo, no es totalmente confiable, y que los casos de embarazo no son raros. En el caso del virus del SIDA, que es alrededor de 450 veces más pequeño que un espermatozoide, el material de látex evidentemente da mucho menos protección. Algunos estudios revelan que la permeabilidad de los condones en 15% o hasta el 20% de los casos. Consecuentemente, hablar de los condones como “sexo seguro” es una forma de ruleta rusa.”

<sup>39</sup> National Family Planning and Reproductive Health Association, *Oppose Dangerous, Unproven Abstinence-Unless-Married Education Programs*, available at <http://www.nfprha.org/pac/factsheets/absunlessmarried.asp>, accedida el 4 febrero 2004; Douglas Kirby, *Emerging Answers: Research Findings on Programs to Reduce Teen Pregnancy*, The National Campaign to Prevent Teen Pregnancy, 2001, disponible en [http://www.teenpregnancy.org/resources/data/report\\_summaries/merging\\_answers/default.asp](http://www.teenpregnancy.org/resources/data/report_summaries/merging_answers/default.asp), accedida el 4 febrero, 2004.

<sup>35</sup> HIV/AIDS ACT of 2003, *op.cit.* note 24, Title IV, Section 403(a), Allocation of Funds.

<sup>36</sup> HIV/AIDS ACT of 2003, *op.cit.* note 24, Title III, section. 104A. Assistance to combat HIV/AIDS, (d) Eligibility for Assistance.

<sup>37</sup> CONSOLIDATED APPROPRIATIONS BILL, H.R.2673, Division D, Foreign Operations, Export Financing and Related Programs Appropriations, 2004, Title II, Bilateral Economic Assistance - Child Survival and Health Program Fund: "...la información suministrada sobre el uso de condones como parte de proyectos o actividades que son financiadas de fondos asignados por esta Ley deben médicamente correctas y deben incluir los beneficios de salud pública y las tasas de fracaso de ese uso”.

<sup>38</sup> Joseph Horowitz, "Italy: Cardinal Warns on Condoms," *New York Times*, 14 October 2003, p. A6; Catholic Family and Human Rights

capacidad de los condones de látex para prevenir la transmisión de VIH ha sido científicamente comprobada en estudio de "vida real" de parejas sexualmente activas tanto como en estudios de laboratorio. Los estudios de laboratorio han demostrado que los condones de látex son esencialmente una barrera impermeable para las partículas del tamaño de los patógenos de las ITS.<sup>40</sup>

Dicho sea de paso, la Ley VIH/SIDA también estipula que la Administración envíe informes al Congreso sobre, entre otros temas, "un análisis de la prevalencia de virus del papiloma humano (VPH) en el África sub-Sahara y sobre el impacto que el uso del condón tiene sobre la diseminación de este virus en el África sub-Sahara."<sup>41</sup>

La intención de la legislación VIH/SIDA está clara: el programa religioso y moral de la derecha sobre sexo fuera del matrimonio es más importante para la Administración Bush y el Congreso Republicano que la epidemiología, la ciencia, o los derechos y realidades de los jóvenes. Este es un signo funesto de lo que podemos esperar de la política exterior de los Estados Unidos bajo la Administración Bush.

### ***Prevención, tratamiento y atención del VIH***

La Casa Blanca de Bush se ha vanagloriado mucho con la nueva legislación VIH/SIDA y los US\$ 15 mil millones que asigna a la prevención y tratamiento en África y el Caribe. El uso de la retórica de "conservadores compasivos" por parte de la Casa Blanca ha sido eficaz en suavizar la imagen de fría indiferencia que ha adquirido el Presidente en las naciones pobres. Sin embargo, parece que el compromiso de la Administración para combatir al VIH bajo PEPFAR no es lo que dice que ser.

El foco de la Administración sobre la educación de abstinencia y sus ataques a los condones, discutido anteriormente, está en consonancia con las claras metas de la Administración. Después de todo, el Consejo Asesor Presidencial sobre VIH/SIDA incluye a Tom Coburn, un ex miembro Republicano de la Cámara de Representantes, que es un opositor vociferante de la planificación familiar y otros servicios de salud reproductiva y que ha dicho que él "disputaría el enfoque nacional sobre el uso del condón para prevenir la propagación del VIH", y a Joe McLahey, el director de Instituto Médico de Salud Sexual, hace estudios que supuestamente proporcionan evidencia científica sobre la ineficacia del condón en la prevención del VIH.<sup>42</sup>

Pero contrariamente a las promesas de actuar con decisión y rapidez que el Presidente hizo durante su viaje al África en julio de 2003, la Casa Blanca ha estado aplazando el obtener fondos para apoyar su retórica. Aunque la legislación VIH/SIDA autorizó US\$ 3 mil millones en gastos para programas globales de VIH/SIDA en el año fiscal 2004, el Presidente Bush sólo ha pedido US\$ 2 mil millones en su solicitud presupuestaria del Año Fiscal 2004, un déficit de US\$ mil millones, y solo US\$ 500 millones mas en total que el presente Año Fiscal 2003 en gastos para VIH. La Casa Blanca, según informes, ha "presionando para que el Congreso recorte su propio programa (de VIH)".<sup>43</sup> Finalmente, el Congreso, bajo presión de activistas de SIDA y grupos de salud, aprobó US\$ 2.400 millones para el VIH/SIDA y otras enfermedades infecciosas a nivel global (del cual aproximadamente US\$ 2.100 millones están destinados a VIH/SIDA), incluyendo US\$ 546 millones para el Fondo Global Para Combatir VIH/SIDA, Paludismo y Tuberculosis.<sup>44</sup>

Otras opciones de la Administración demuestran algo menos que un sentido de urgencia. La legislación VIH creó una burocracia totalmente nueva dentro del Departamento de Estado, la Oficina del Coordinador Global de SIDA, que solo ahora está lista para empezar a trabajar y hacer

<sup>40</sup> Centers for Disease Control, *Fact Sheet for Public Health Personnel: Male Latex Condoms and Sexually Transmitted Diseases*, actualizada en enero 23, 2003, disponible en

<http://www.cdc.gov/hiv/pubs/facts/condoms.htm>, accedida el 10 febrero 2004. En relación de la efectividad de los condones contra infección VIH véase también World Health Organization, *Effectiveness of male latex condoms in protecting against pregnancy and sexually transmitted infections*, Fact sheet N°243, June 2000, disponible en <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs243/en/print.html>, accedida el 10 de febrero 2004; UNAIDS, "The Male Condom," Technical Update, Geneva: August 2000, pages 2-3, disponible en <http://www.unaids.org/publications/documents/care/mcondoms/JC302-TU18-MaleCondom-E.pdf>, accedida el 10 de febrero, 2004.

<sup>41</sup> HIV/AIDS ACT of 2003, *op.cit.* note 24, Title 1, Section 101, Development of a Comprehensive, Five-Year, Global Strategy, (3) (W).

<sup>42</sup> International Women's Health Coalition, "Bush's Other War: The Assault on Women's Sexual and Reproductive Health and Rights," disponible en: [www.iwhc.org](http://www.iwhc.org)

<sup>43</sup> *New York Times*, "Betraying the Sick in Africa," 4 October 2003, p. A18.

<sup>44</sup> CONSOLIDATED APPROPRIATIONS BILL, H.R.2673, Division D, Foreign Operations, Export Financing and Related Programs Appropriations, 2004, Title II, Bilateral Economic Assistance - Child Survival and Health Program Fund; véase también Congressional Research Service, "HIV/AIDS International Programs: Appropriations, FY2002 - FY2004," 28 January 2004, disponible en <http://fpc.state.gov/documents/organization/28757.pdf>, accedido el 16 de febrero 2004.

donaciones al PEPFAR. Mientras tanto, algunas personas han afirmado que más financiamiento para el Fondo Global Para Combatir VIH/SIDA, Paludismo y Tuberculosis podría haber sido solicitado por la Casa Blanca para salvar vidas inmediatamente. Esto no se hizo.<sup>45</sup>

La selección de Randall Tobias como Coordinador Global de SIDA también plantea interrogantes fundamentales sobre las verdaderas intenciones de la Administración Bush en relación a tratamiento del VIH. El Sr. Tobias fue, hasta hace unos pocos años atrás, el director de Eli Lilly & Company, una gran compañía farmacéutica. En las audiencias para su confirmación en el Senado el 30 de septiembre de 2003, Tobias dijo que renunciaría a su cargo en el directorio de Eli Lilly y vendería sus acciones en todas las otras compañías farmacéuticas excepto en Eli Lilly, ya que la compañía no produce fármacos para VIH/SIDA (pero sí produce dos fármacos para tratar algunas formas de tuberculosis que la iniciativa global del SIDA también focaliza). Sin embargo, Eli Lilly contribuye a PHARMA, el grupo gremial farmacéutico que ha intentado obstaculizar el acceso a fármacos antiretrovirales genéricos que pueden salvar vidas. En la audiencia, Tobias también dijo que el “principal obstáculo” para implementar un programa de antiretrovirales en el África sub-Sahara es la falta de infraestructura a nivel local, y no la falta de fármacos disponibles<sup>46</sup> -una aseveración favorita de las compañías farmacéuticas que ha sido ampliamente desacreditada por ejemplos de programas exitosos en países como Brasil.

El Sr. Tobias recientemente está más entusiasmado sobre tratamiento de antiretrovirales en países en desarrollo.<sup>47</sup> Este nuevo apoyo para el tratamiento del SIDA en países en desarrollo puede estar relacionado a la disposición de la legislación VIH/SIDA que obliga que para los años fiscales 2006-2008 no menos del 55% de las cantidades asignadas cada año sean gastadas en el tratamiento de personas infectadas con VIH, y que por lo menos el 75% de esas cantidades sean gastadas en la adquisición y distribución de

fármacos antiretrovirales<sup>48</sup> -una importante suma desde cualquier perspectiva. Como se anticipó, la oficina del Sr. Tobias recientemente indicó que no comprará antiretrovirales genéricos.<sup>49</sup>

Además, la ley asegura la protección de los intereses de las compañías farmacéuticas en los fármacos de marca disponiendo que la Administración informe al Congreso sobre “estrategias específicas para asegurar que los beneficios extraordinarios de los fármacos VIH/SIDA (especialmente antiretrovirales) no sean disminuidos a través de falsificación ilícita de los fármacos y la venta en el mercado negro de dichos fármacos”.<sup>50</sup> Al mismo tiempo, la ley parece debilitar sutilmente la disposición sobre el tratamiento pidiéndole al Presidente que informe al Congreso sobre “estrategias específicas desarrolladas para promover la sustentabilidad de los fármacos VIH/SIDA (incluyendo antiretrovirales) y sobre los efectos de resistencia a fármacos de parte de pacientes VIH/SIDA”, dos argumentos usados para impugnar los tratamientos en países en desarrollo.<sup>51</sup>

Estas disposiciones están en armonía con el hecho de que hasta septiembre de 2003, los Estados Unidos (las Administraciones de Clinton y Bush) han repetidamente obstaculizado un pacto de la Organización Mundial de Comercio (OMC) sobre la exportación de fármacos genéricos baratos, citando las preocupaciones de la industria farmacéutica. El acuerdo al que finalmente se llegó en septiembre de 2003, le permite a los países en desarrollo que fabrican fármacos genéricos a exportarlos a otros países en desarrollo sin el permiso del titular de la patente. Sin embargo, los Estados Unidos requirió, como condición de su acuerdo, que las solicitudes de importación se hagan “de buena fe” y “sin lucro comercial” y que los fármacos genéricos exportados sean envasados y etiquetados de una manera distinta para evitar su re-exportación. Estas condiciones han sido criticadas por crear obstáculos burocráticos a la importación de fármacos.<sup>52</sup>

Mientras tanto, nuevas restricciones sobre fármacos genéricos han sido creados en el reciente negociado Acuerdo

<sup>45</sup> *New York Times*, "Bush's AIDS Initiative," 16 February 2004, p. A18.

<sup>46</sup> *Kaisernetwork.org Daily HIV Reports*, "Global AIDS Coordinator Nominee Randall Tobias Says Drug Industry Ties Could Help 'Get a Better Deal' on Antiretrovirals" Oct 01, 2003 disponible en [http://www.kaisernetwork.org/daily\\_reports/rep\\_index.cfm?DR\\_ID=20119](http://www.kaisernetwork.org/daily_reports/rep_index.cfm?DR_ID=20119).

<sup>47</sup> Remarks at the American Enterprise Institute by Randall L. Tobias, 5 febrero 2004, disponible en <http://www.state.gov/s/gac/rl/rm/2004/29181.htm>, accessed 15 February 2004.

<sup>48</sup> HIV/AIDS ACT of 2003, *op.cit.* note 24, Title IV Authorization of Appropriations, Section 403 Allocation of Funds

<sup>49</sup> "Bush's AIDS Initiative," *op.cit.* note 45.

<sup>50</sup> *HIV/AIDS ACT of 2003*, *op.cit.* note 24, Title I, Policy Planning and Coordination, sec. 101 (b) (3)

<sup>51</sup> *Ibid.*

<sup>52</sup> *New York Times*, "Mixed View of a Pact for Generic Drugs," 29 August 2003, p. C3.

de Libre Comercio de Centro América (CAFTA).<sup>53</sup> Entre otras cosas, CAFTA requiere que Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, y Nicaragua extiendan las patentes farmacéuticas más allá de los 20 años requeridos por las reglas de la OMC, obligar a pequeñas compañías de fármacos genéricos a rehacer los costosos estudios para obtener la aprobación para su comercialización, y les prohibiría usar los resultados de los estudios realizados por las compañías de las marcas por un periodo de cinco años. Disposiciones similares, todas de las cuales exceden los estándares de la OMC, están en el proyecto del Acuerdo de Libre Comercio de las Américas (ALCA) que está siendo negociado actualmente.<sup>54</sup>

La constante animosidad de la Casa Blanca contra el Fondo Global Para Luchar Contra el VIH/SIDA, Paludismo y Tuberculosis también cuestiona su compromiso con proyectos del VIH a los cuales los países le han dado prioridad, en comparación con esos que favorece la Administración. No es sorprendente, que el Sr. Tobias apoya el plan de Bush de orientar la mayoría del financiamiento para los proyectos SIDA a través de programas estadounidenses bilaterales, en vez del Fondo Global multilateral. En un reciente discurso en el American Enterprise Institute, el Sr. Tobias explicó que le había solicitado a los embajadores estadounidenses en cada “país foco” desarrollar un plan para implementar PEPFAR en ese país, y “dar liderazgo a todos los estamentos del Gobierno de los Estados Unidos en terreno para que se hiciera”;<sup>55</sup> las prioridades fijadas de esta manera podrían fácilmente entrar en conflicto con lo que los países quieren hacer.

La solicitud de Bush de US\$ 20,000 millones para el Año Fiscal 2004 incluyó solo US\$ 100 millones para el Fondo, y su presupuesto para el Año Fiscal 2005 solicita solo US\$ 200 millones. La Administración (y el Sr. Tobias) han aseverado que el Fondo tiene más dinero a mano de lo que puede gastar. Esto es contradicho con recientes informes de que el Fondo está retrasando las solicitudes de dinero debido a un déficit de financiamiento inminente. De hecho, el

Fondo Global anunció en junio de 2003, que necesitaría por lo menos otros US\$ 700 millones para financiar proyectos que iban a ser aprobados en el 2003.<sup>56</sup> Estas iniciativas globales del SIDA del Presidente Bush reafirman el bilateralismo y subvierte el multilateralismo, en un momento en que el Fondo Global ha recién empezado a moverse.

La asistencia bilateral puede ser una herramienta más eficaz en el esfuerzo de la Administración por crear los requisitos para una política sexual para el mundo. Por ejemplo, un proyecto conjunto con Brasil sobre tratamiento, atención, y prevención de VIH/SIDA en el África de habla portuguesa fue anunciado en junio de 2003 por la Casa Blanca. El anuncio del acuerdo bilateral cuidadosamente evita mencionar educación sexual o los condones en relación a prevención del VIH.<sup>57</sup> Fuentes conectadas al Ministerio de Salud del Brasil informan que los Estados Unidos insistió en la solo-abstinencia como el estándar para el programa, y que Brasil optó por excluir la educación sexual para poder obtener los fondos.

Finalmente, las extensas referencias a grupos con base religiosa (“Faith-Based Organizations”) en la legislación VIH –16 menciones en la ley– indica que muchos de los fondos asignados bajo la Ley podrían ir a grupos ultra conservadores que enfocan la prevención y tratamiento del VIH solamente desde el punto de vista de la religión.<sup>58</sup> Estos grupos, como hemos visto, no son requeridos por la ley para usar enfoques integrales en la prevención y tratamiento. También pueden invocar sus creencias para negarse a discutir cualquier tema (como los condones), para llevar a cabo cualquier acción. El dinero que se canaliza a estos grupos desplazará fondos para organizaciones que suministran información, educación, y servicios de salud y sexualidad integrales.<sup>59</sup>

<sup>56</sup> *Kaisernetwork.org Daily HIV Reports*, “Global Fund To Consider Delaying Grant Applications in Light of Funding Shortage,” October 14, 2003, available at [www.kaisernetwork.org/daily\\_reports/rep\\_hiv.cfm#20315](http://www.kaisernetwork.org/daily_reports/rep_hiv.cfm#20315).

<sup>57</sup> “U.S.-Brazil Joint Venture on HIV/AIDS in Lusophone Africa,” 20 June 2003, at <http://www.whitehouse.gov/news/releases/2003/06/20030620-14.html>

<sup>58</sup> Un taller en Washington D.C. en noviembre 2003, organizado por USAID y titulado “Trabajando con USAID. Un Taller Introductorio para Organizaciones Comunitaria y Basados en Fe”, agrupó a más de 150 grupos, muchos de los cuales tenían poca experiencia trabajando en el extranjero o con VIH/SIDA. El informe del taller puede ser encontrado en: [http://www.usaid.gov/our\\_work/global\\_health/aids/TechAreas/community/fbo\\_wrkshp.html](http://www.usaid.gov/our_work/global_health/aids/TechAreas/community/fbo_wrkshp.html).

<sup>59</sup> El New York Times informa en un editorial que a inicios del 2003, USAID le “negó fondos a un muy respetado programa de en África para entregarle el dinero a un consorcio de grupos evangélicos cuya

<sup>53</sup> CAFTA aun no ha sido presentado al Congreso de Estados Unidos para su aprobación, y hay señales que su aprobación va a ser difícil de obtener en un año electoral.

<sup>54</sup> Médecins sans Frontières, Provisions in CAFTA Restrict Access to Medicines, Latin American and Caribbean Countries Urged Not to Include Such Provisions in FTAA, 3 February, 2004, disponible en <http://www.accessmed-msf.org/prod/publications.asp?scntid=42200410494&contenttype=PARA&>; para el texto completo del acuerdo CAFTA véase <http://www.ustr.gov/new/fta/cafta/text/>

<sup>55</sup> Comentarios de Randall L. Tobias, *op.cit.* nota 47.

En relación con esto, la legislación VIH refleja una política más amplia de la Casa Blanca de dirigir fondos federales a grupos religiosos que proporcionan servicios sociales. En diciembre de 2002, el Presidente Bush emitió una Orden Ejecutiva que supuestamente garantiza "Protección Equitativa de la Leyes Para las Organizaciones Comunitarias y Fundamentadas en la Fe" en la obtención de fondos federales. La Casa Blanca de Bush no disimula su determinación de que se permita a los grupos religiosos adherirse y manifestar sus creencias específicas a medida que ejecutan programas sociales.<sup>60</sup> Esta candidez a las organizaciones religiosas es descrita por el Presidente como parte de un cambio cultural más amplio en el gobierno:

... oficinas en cada Ministerio establecidas para asegurarse que los programas fundamentados en la fe tengan un oído amigable cuando vengan a hacer una solicitud; que no están enfrentando el mismo pantano burocrático, que reciban un oído de bienvenida... no solo se permite a las personas venir y plantear su caso y obtener ayuda en obtener donaciones, pero nosotros también les aseguramos que, por el contrario, el gobierno no los obligará a cambiar sus hábitos y su forma de ser y cambiar su razón básica de existir.

Y estamos empezando a ver algo de progreso. Lento pero seguro, estamos cambiando la cultura. Vamos a finalizar nuevas reglas más tarde en el mes que harán disponible mucho dinero para programas fundamentados en la fe...<sup>61</sup>

Para contrastar, el Congreso y la Casa Blanca de Bush han estado hostigando grupos VIH/SIDA nacionales que no se rigen por el mensaje moralista de la Administración sobre el sexo. El Inspector General de Salud y Servicios Humanos ha estado investigando a varios programas nacionales de SIDA para ver "si su contenido no es demasiado explícito sexualmente o promueva la actividad sexual."<sup>62</sup> Los grupos

---

propuesta fue considerada deficiente en mérito, pero cuyo líder tenía vínculos a un influyente conservador en el Congreso". *New York Times*, "Misguided Faith on AIDS," 15 October 2003, p. A18.

<sup>60</sup> *Executive Order on the Equal Protection of the Laws for Faith-based and Community Organizations*, 12 December 2002, section 2 (f).

<sup>61</sup> Alocución del Presidente Bush en la Celebración del Décimo Aniversario del Power Center, Houston Texas, 12 de septiembre, 2003 disponible en [www.whitehouse.gov/news/releases/2003/09/20030912-14.html](http://www.whitehouse.gov/news/releases/2003/09/20030912-14.html), accedido el 16 septiembre 2003.

<sup>62</sup> *Kaisernetwork.org, Daily Reports*, "All CDC-Funded HIV/AIDS Programs Currently Under Bush Administration Review," *Fox News*

SIDA están informando que las iniciativas de la Administración están teniendo un efecto nocivo sobre la programación SIDA, y que temen perder los fondos federales.<sup>63</sup> El Inspector General de Salud y Servicios Humanos ya emitió un informe en 2001 que criticaba Stop AIDS en San Francisco, que asevera que sus programas dirigidos a los hombres gay estaban promoviendo el sexo y que eran posiblemente obscenos. El informe señaló el programa llamado "Taller Sobre Sexo Maravilloso", que examina maneras de disminuir la propagación del VIH mientras explorando sexo que es "seguro, erótico, entretenido y grato".<sup>64</sup> Cuando se le pidió que comentara en febrero, 2003, el Director del CDC, Dra. Julie Gerberding contradijo el informe del Inspector General, diciendo que "el diseño y entrega de las actividades de prevención de Stop AIDS estaban fundamentadas en teorías aceptadas de las ciencias conductuales en el campo de la promoción de salud".<sup>65</sup> Sin embargo, cuatro meses después, Gerberding envió una carta a Stop AIDS indicando que algunos de los talleres de prevención de VIH del grupo violaban la Ley de Servicio de Salud Pública sobre el fomento de actividad sexual, y le solicitó al grupo que descontinuara los talleres o iban a perder US\$ 500.000 en donaciones federales.<sup>66</sup>

La Administración se ha estado escondiendo detrás de una hoja de parra de quejas de sus aliados en el Congreso para justificar estas auditorias. Además de plantear problemas sobre grupos SIDA (y grupos de educación sexual, como vimos antes), los miembros Republicanos del Congreso también se han quejado a Salud y Servicios Humanos de que la Conferencia Internacional Sobre el SIDA en Barcelona en el 2002, no se concentró lo suficiente en el rol de los grupos religiosos en la prevención del VIH,

---

Reports, July 31, 2002, disponible en [http://www.kaisernetwork.org/daily\\_reports/rep\\_index.cfm?hint=1&DR\\_ID=12614](http://www.kaisernetwork.org/daily_reports/rep_index.cfm?hint=1&DR_ID=12614)

<sup>63</sup> *Washington Post*, "Bush Policies Hurt AIDS Prevention, Groups Say Administration Accused of Disinformation on Condom Use, Harassment Audits of Education Programs Tuesday," October 1, 2002; Pag. A06.

<sup>64</sup> *Kaisernetwork.org, Daily Reports*, "San Francisco AIDS Group Using CDC Prevention Funds for 'Sexually Explicit' Programs, HHS Inspector General Report Says," November 16, 2001, disponible en [http://www.kaisernetwork.org/daily\\_reports/rep\\_index.cfm?hint=1&DR\\_ID=8058](http://www.kaisernetwork.org/daily_reports/rep_index.cfm?hint=1&DR_ID=8058).

<sup>65</sup> *Kaisernetwork.org, Daily Reports*, "CDC Deems Appropriate 'Controversial' Content of Federally Funded Stop AIDS Project Programs," February 14, 2003, disponible en [www.kaisernetwork.org/daily\\_reports/rep\\_index.cfm?hint=1&DR\\_ID=16063](http://www.kaisernetwork.org/daily_reports/rep_index.cfm?hint=1&DR_ID=16063), accedido en febrero 2004.

<sup>66</sup> *Kaisernetwork.org, Daily Reports*, "CDC Asks Stop AIDS Project To Discontinue 'Controversial' HIV Prevention Programs," June 16, 2003, disponible en [http://www.kaisernetwork.org/daily\\_reports/rep\\_index.cfm?hint=1&DR\\_ID=18279](http://www.kaisernetwork.org/daily_reports/rep_index.cfm?hint=1&DR_ID=18279), accedido el 4 de febrero 2004.

aparentemente provocando al personal de Salud y Servicios Humanos compartir estas preocupaciones con los organizadores de la Conferencia.

### **Matrimonio, familia**

Uno puede ser perdonado si piensa que la Ley de Reforma de Beneficios Sociales era esencialmente sobre el reemplazo de beneficios sociales por programas de trabajos. Pero como vimos, la LEY DE RECONCILIACIÓN Y RESPONSABILIDAD PERSONAL Y OPORTUNIDAD DE TRABAJO DE 1996 fue el vehículo usado por los conservadores para inyectar millones de dólares a la educación de solo-abstinencia.

Pero la ley tiene otra gigantesca ambición conexas: la promoción del matrimonio (heterosexual), especialmente para los pobres y la clase trabajadora. El debate nacional actual sobre matrimonios gay y uniones civiles demuestra que los conservadores de derecha han focalizado la defensa del matrimonio heterosexual como la estrategia más eficaz para recortar los derechos de LGBT.

La Ley de Reforma de Beneficios Sociales comienza con las siguientes conclusiones:

- (1) El matrimonio es la base de una sociedad exitosa.
- (2) El matrimonio es una institución esencial de una sociedad exitosa, que fomenta los intereses de los niños.<sup>67</sup>

La ley declara que existe “una crisis en nuestra Nación”, y procede a establecer un vínculo entre beneficios sociales y...varios fenómenos algo relacionados, sin dejar en claro cual es tema fundamental: “embarazo de adolescentes solteras”, “nacimientos de mujeres solteras”, “nacimientos fuera del matrimonio”, “familias de un solo padre”, “(falta) de responsabilidad masculina”, “prácticas sexuales depredadoras por hombres que son significativamente mayores”, “mujeres que son jefas de hogar con niños de menos de 18 años”, “madres que nunca se han casado”, y “mujeres jóvenes que tienen hijos antes de terminar la escuela secundaria”.

Este amplio panorama justifica la asignación de donaciones en bloque a los estados para lograr cuatro objetivos. A pesar de que los pobres son la excusa de este esfuerzo, y su foco principal, vale la pena notar que los últimos dos objetivos se

aplican a todas las mujeres (y hombres), y no solo a los que reciben beneficios sociales:

- (1) suministrar asistencia a familias necesitadas para que los niños puedan ser cuidados en sus propios hogares o en los hogares de familiares;
- (2) terminar la dependencia de beneficios gubernamentales de padres necesitados promoviendo capacitación para el empleo, trabajo, y matrimonio;
- (3) prevenir y disminuir la incidencia de embarazos fuera del matrimonio y establecer metas numéricas anuales para prevenir y disminuir la incidencia de estos embarazos; y
- (4) alentar la formación y manutención de familias con dos padres.<sup>68</sup>

En total, la ley de reforma de bienestar social contiene por lo menos 15 disposiciones, directa o indirectamente orientadas a “disminuir la ilegitimidad”. La más importante de estas es: US\$ 50 millones iniciales al año para la educación para la abstinencia; una bonificación en efectivo (“bonificación de ilegitimidad”) de hasta US\$ 25 millones para los estados que disminuyen sus tasas de ilegitimidad y de aborto; la donación en bloque de Asistencia Temporal a Familias Necesitadas (TANF), que le permite a los estados a negarle beneficios por cada niño que nace mientras los padres están recibiendo beneficios sociales; y establece requisitos para definir la paternidad en la parte de la legislación para el cumplimiento del sustento del niño, cuyo objetivo es hacer que los padres de niños que nacen fuera del matrimonio paguen el sustento de sus hijos.

En preparación para la reautorización de las reformas de 1996 por el Congreso, La administración Busch publicó un Documento en 2002 de Política, “Trabajando Hacia la Independencia”,<sup>69</sup> que anticipaba el mismo proyecto de ley de la Administración. El documento especifica que “La cohabitación no es equivalente al matrimonio en la promoción del bienestar de los niños... Cuando llegan a los 16 años edad, tres cuartas partes de los niños que nacen con padres que cohabitan verán a sus padres separarse, en comparación con solo una tercera parte de los niños que nacen de padres casados”.

<sup>68</sup> WELFARE REFORM ACT OF 1996, *op.cit.* note 11, Part A *Block grants to States for Temporary Assistance for Needy Families, section 401, Purpose.*

<sup>69</sup> [www.whitehouse.gov/news/releases/2002/02/welfare-reform-announcement-book-all.html](http://www.whitehouse.gov/news/releases/2002/02/welfare-reform-announcement-book-all.html).

<sup>67</sup> WELFARE REFORM ACT OF 1996, *op.cit.* note 11, section. 101. Findings.

El objetivo era ciertamente asegurarse que los padres y apoderados se mantengan juntos en base a datos en relación al bienestar de los niños. Si fuera así, la Administración debiese apoyar los matrimonios gay. Pero habiéndose dado cuenta que la meta previa de TANF de alentar familias de dos padres no alentaba el matrimonio *per se* y pudiese alentar familias de padres del mismo sexo, la Administración revela la verdadera naturaleza homofóbica de su propuesta al sugerir que esta meta sea “aclorada” diciendo: “alentar la formación y sustento de familias *saludables, de dos padres casados* y de paternidad responsable”.<sup>70</sup>

El Documento de Política de Bush sigue quejándose de que los estados parecen no haber hecho mucho desde 1996 para promover el matrimonio: “...los esfuerzos estatales para fomentar matrimonios sanos representan solo el uno por ciento del total de los gastos de programa TANF. La limitada atención prestada a la formación de familias por los estados es debida, en parte, a la falta de conocimiento sobre cómo ejecutar programas exitosos de formación de familias y de matrimonios”. La Administración propone ofrecerles a los estados menos entusiastas más de US\$ 200 millones anuales y, *específicamente designados*, para llevar a cabo investigaciones y proyectos de demostración, dar asistencia técnica, y “desarrollar enfoques innovadores para la promoción de matrimonio sano y la disminución de nacimientos fuera del matrimonio”. Requeriría que los estados suministren descripciones explícitas de los esfuerzos en torno a la formación de familias y matrimonios sanos; metas numéricas de desempeño; e informes anuales de los logros estatales.<sup>71</sup> Se espera que los estados encontrarán los fondos específicamente designados difíciles de resistir, como fue el caso con el financiamiento de la educación para abstinencia.

El proyecto de ley para reautorizar la reforma a los beneficios sociales ha languidecido en el Senado desde 2002 (H.R. 4, Ley De Promoción De Responsabilidad Personal, Trabajo Y Familia De 2003 –¡nótese la mayor claridad del título!), De acuerdo a varias fuentes, los Demócratas de la Cámara Baja aceptan estas propuestas de Bush sin mucha oposición. Además, el nuevo proyecto de ley enumera actividades sugeridas para la “promoción del matrimonio sano”, como por ejemplo: campañas públicas de publicidad sobre el valor del matrimonio y las habilidades que se

necesitan para aumentar la estabilidad matrimonial y salud; educación en las escuelas secundarias sobre el valor del matrimonio, habilidades para relacionarse, y hacer presupuestos; educación sobre el matrimonio, habilidades matrimoniales, y programas de habilidades para relaciones, que pueden incluir habilidades de ser padres, manejo financiero, resolución de disputas, cómo progresar en el trabajo y carreras, para mujeres embarazadas solteras y para padres solteros que esperan un bebé; programas de reducción de divorcio que enseñan habilidades de relaciones; programas de mentores de matrimonios que usan parejas como modelos y mentores en comunidades en riesgo...<sup>72</sup>

Con la esperanza de hacer arrancar el proyecto de ley reautorización, la Administración anunció en enero 2004, una iniciativa de cinco años de US\$ 1.500 millones para promover el matrimonio. Se ha informado que la Administración esperó el momento preciso para el anuncio de esta iniciativa para complacer a grupos de derecha, que estaban demandando una enmienda constitucional para prohibir el matrimonio gay. Wade F. Horn, Secretario Adjunto De Salud y Servicios Humanos Para Niños y Familias, ha señalado que el dinero federal para la promoción del matrimonio será destinada exclusivamente a parejas heterosexuales.<sup>73</sup>

Fuera de demostrar el tremendo temor a las formas no tradicionales de la familia, incluyendo familias encabezadas por parejas gay o parejas lesbianas, este esfuerzo es emblemático del ideal de la derecha religiosa sobre las mujeres: deben ser madres, con tal que estén casadas con un hombre. Y si no pueden estar casadas, deben abstenerse de sexo. Los blancos de este experimento social son los pobres, los jóvenes y las minorías raciales, especialmente las comunidades afro-americanas.

Sin embargo, la ley contiene contradicciones reveladoras: no queda claro si los legisladores prefieren el matrimonio o simplemente evitar el embarazo adolescente (lo que significaría apoyar más acceso a anticonceptivos y servicios de aborto). Y permitirle a los estados negar beneficios a niños adicionales mientras la madre recibe prestaciones sociales pareciera que impulsaría a estas mujeres a tener abortos (¿pero quizás los abortos de madres afro-americanas

<sup>70</sup> [www.whitehouse.gov/news/releases/2002/02/welfare-reform-announcement-book-all.html](http://www.whitehouse.gov/news/releases/2002/02/welfare-reform-announcement-book-all.html). La palabra “saludable” aparentemente tiene la intención de contrarrestar la acusación que las mujeres están siendo alentadas a quedarse en relaciones abusivas.

<sup>71</sup> [www.whitehouse.gov/news/releases/2002/02/welfare-reform-announcement-book-all.html](http://www.whitehouse.gov/news/releases/2002/02/welfare-reform-announcement-book-all.html).

<sup>72</sup> THE PERSONAL RESPONSIBILITY, WORK, AND FAMILY PROMOTION ACT OF 2003, H.R. 4, section 103 Promotion of Family Formation and Healthy Marriage, (b).

<sup>73</sup> *New York Times*, "Bush Plans \$1.5 billion Drive for Promotion of Marriage," 14 January 2004, p. A1.

que reciben beneficios sociales no son completamente indeseable?<sup>74</sup>

La obsesión de Bush con “familias” casadas, de dos padres, y heterosexuales ha sido llevada a la ONU, donde la Santa Sede ha estado intentando incluirla en acuerdos internacionales por más de una década. Los intentos de definir la “familia” como la familia nuclear han hasta ahora fracasado a nivel internacional, por razones culturales obvias, y la aseveración que “en distintos sistemas sociales, políticos y culturales, existen distintas formas de la familia”, sigue siendo la norma aceptada.

En recientes negociaciones en la ONU, La Administración Bush ha, consecuentemente, estado planteando reservas sobre “la familia” que son muy similares a las que tradicionalmente plantea el Vaticano. Estas declaraciones resaltan el matrimonio entre un hombre y una mujer, el control de los padres sobre los hijos, y la “estabilidad” de la familia. La declaración emitida por la delegación del gobierno de los Estados Unidos en la Conferencia de Población del Asia Pacífico en diciembre del 2002 es un excelente ejemplo:

### 3. La Familia

Los Estados Unidos reafirma que “La familia es la unidad natural y fundamental de la sociedad y tiene el derecho de ser protegida por la sociedad y el Estado” (Declaración Universal de Derechos Humanos), que “Los derechos de hombres y mujeres en edad de matrimonio de casarse y fundar una familia será reconocida” (Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, Artículo 23, 1-2); y que la “Maternidad y la infancia tienen el derecho a atención y a ayuda especial” (Declaración Universal de Derechos Humanos, Artículo 25, 2). Los Estados Unidos enfatiza que los gobiernos pueden ayudar a familias promoviendo políticas que fortalezcan la institución del matrimonio y ayudar a los padres a criar niños en entornos positivos y sanos, recalcar la importancia de la estabilidad de la familia y el papel de los padres tanto como el de las madres, y alentar a los padres a comunicarse con sus niños en relación a una conducta sexual responsable y el retraso del inicio de la de la actividad sexual.

<sup>74</sup> Estas contradicciones son muy antiguas en la política social de los Estados Unidos, véase, e.g. Linda Gordon, *Women's Body, Women's Choice, 1990*; Rosalind Petchesky, *Abortion and Woman's Choice, rev. ed. 1990*; Rickie Solinger, *Beggars and Choosers, How the Politics of Choice Shapes Adoption, Abortion, and Welfare in the United States, 2001*.

En relación con los “derechos reproductivos” de niños y adolescentes, los Estados Unidos entiende que esos derechos están vinculados a los derechos, deberes y responsabilidades de los padres, que tienen la responsabilidad primaria de la educación y bienestar de sus hijos. En relación a esto, los Estados Unidos reafirman la importancia que le da a la injerencia de los padres en las decisiones que afectan a los niños y adolescentes en todos los aspectos de salud sexual y reproductiva, y en todos los otros aspectos de la vida de los niños y su educación en que los padres tienen la responsabilidad primaria.<sup>75</sup>

En las negociaciones en la ONU sobre salud, la Administración Bush también ha adoptado la clásica táctica del Vaticano: de que la “salud familiar” reemplace la salud de personas (especialmente su salud reproductiva), invocando discursos supuestamente científicos. Por lo tanto, en una reunión del Consejo Directivo de la Organización Panamericana de la Salud (OPS) en septiembre de 2003, los Estados Unidos presentaron una resolución sobre “Salud de la Familia” para reorientar el trabajo de la organización.<sup>76</sup> La resolución acentuaba la “importancia de la familia cómo el entorno donde primero se establecen conductas sanas... el hecho que la “ciencia ahora está revelando como las familias fuertes mejoran la promoción y protección de su propia salud”... y cómo las “conductas malsanas que ocurren dentro de un contexto familiar –abuso infantil, abandono, violencia doméstica y del cónyuge, y el abandono de personas de edad- son circunstancias comunes de una creciente importancia para la salud pública”. La resolución estadounidense, habiendo postulado estas dinámicas y problemas de “Salud de la Familia”, intentó imponer un enfoque de “Salud de la Familia” que hubiese ocultado los intereses de miembros individuales de la familia. Objeciones de Canadá evitaron que los Estados Unidos lograra su cometido.

### **LGBT y otras sexualidades diversas**

Los derechos de las lesbianas y gays, y diversas sexualidades son una fuente de creciente y de preocupación urgente para

<sup>75</sup> Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, *Report of the Fifth Asian and Pacific Population Conference*, Doc.E/ESCAP/1271 (March 2003), Annex III (b), U.S. General Reservation, issued 17 December 2002, disponible en [www.unescap.org](http://www.unescap.org).

<sup>76</sup> Pan American Health Organization, Proposed resolution of family health by the United States, CD44/PR.2, 23 September 2003.

la derecha religiosa. Los ultra conservadores estaban muy molestos por una serie de fallos judiciales a favor de los derechos de gays, comenzando con el fallo de la Corte de Apelaciones de Ontario, Canadá en junio de 2003 que los gays y lesbianas tienen el derecho constitucional a casarse, seguida unos pocos días después por la decisión de la Corte Suprema de los Estados Unidos en *Lawrence and Gardner v. Texas*, que revocó las leyes estatales de sodomía y declaró que los actos sexuales privados entre adultos que consienten son protegidos por la Constitución de los Estados Unidos. Y, finalmente, por la decisión del Corte Suprema Judicial de Massachussets en noviembre 2003 que las parejas gay tienen el derecho de casarse bajo la Constitución del Estado. No es una coincidencia, que el Vaticano emitió una declaración virulenta en julio de 2003 instando a los legisladores a través del mundo a oponerse a los matrimonios del mismo sexo y la adopción (de niños) por parte de parejas gay.

Estos acontecimientos han estimulado a los adversarios y partidarios del matrimonio gay. En particular, los grupos conservadores afirman que han sido revitalizados por el debate de uniones gay, y que este tema podría eclipsar al aborto como una herramienta de movilización.<sup>77</sup> Una visita a unos pocos sitios Web de grupos de derecha estadounidenses confirma esto.<sup>78</sup>

Políticos de derecha y líderes religiosos han armado una campaña para prohibir el matrimonio de mismo sexo por medio de una enmienda constitucional federal. En mayo, 2003, la Representante Marilyn Musgrave (Republicana – Colorado) y 81 copatrocinantes presentaron un proyecto de ley en la Cámara Baja que pretendía hacer justamente eso.<sup>79</sup> Ya existe una ley federal sobre el tema, la Ley De Defensa Del Matrimonio (DOMA) de 1996, que define el matrimonio entre hombre y mujer, y niega cualquier prestación, como los beneficios de veteranos o pensiones, a compañeros homosexuales. Además, DOMA le permite a los estados negarse a reconocer matrimonios del mismo sexo celebrados en otros estados.

Después de la decisión de la Corte Suprema, el Presidente Bush afirmó su oposición al fallo, y declaró que los abogados de la Casa Blanca estaban estudiando la enmienda

constitucional propuesta. Bajo presión de sus bases derechista para que anunciara apoyo a la enmienda constitucional, la Casa Blanca quiso posicionarse como defensora de la tradición institucional, y al mismo tiempo intentando de no parecer demasiado intolerante de los gays. Las afirmaciones del Presidente Bush sobre matrimonio gay en su Mensaje del Estado de la Unión de 2004 son ilustrativas:

Una América fuerte también debe valorizar la institución del matrimonio. Yo creo que debemos respetar a personas a medida que adoptamos una posición basada en principios para una de las instituciones más fundamentales y perdurables de nuestra civilización. El Congreso ya ha adoptado una posición sobre este tema al aprobar la Ley de Defensa del Matrimonio, firmada en 1996 por el Presidente Clinton. Ese estatuto protege el matrimonio bajo ley federal como una unión de una mujer y un hombre, y declara que un estado no puede redefinir el matrimonio para otros estados.

Sin embargo, jueces activistas han empezado a redefinir el matrimonio por orden judicial, sin importarles la voluntad del pueblo y sus representantes electos. Sobre un tema de tanta importancia hay que escuchar la voz del pueblo. Si los jueces insisten en forzar su voluntad arbitraria sobre el pueblo, la única alternativa que le queda al pueblo sería el proceso constitucional. Nuestra nación debe proteger la inviolabilidad del matrimonio.

El resultado de este debate es importante – y también la manera en que lo llevamos a cabo. La misma tradición moral que define el matrimonio también enseña que cada persona tiene dignidad y valor en los ojos de Dios.<sup>80</sup>

En febrero de 2004, la Casa Blanca finalmente anunció su apoyo a la reforma constitucional Musgrave. El texto propuesto reza: “El matrimonio en los Estados Unidos consistirá solo en la unión de un hombre y una mujer. Ni esta Constitución o la constitución de ningún estado, ni las leyes estatales o federales, serán interpretadas para requerir que el estado matrimonial o los incidentes legales derivados sean

<sup>77</sup> New York Times, *Conservatives Using Issue of Gay Unions As a Rallying Tool*, 8 February 2004, p. 1 y 16.

<sup>78</sup> Véase Focus on the Family en [www.family.org](http://www.family.org); Family Research Council at [www.frc.org](http://www.frc.org); en Concerned Women for America, en [www.cwfa.org](http://www.cwfa.org)

<sup>79</sup> PROPOSING AN AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF THE UNITED STATES RELATING TO MARRIAGE, H.J. RES. 56.

<sup>80</sup> El mensaje del Estado de la Unión está disponible en <http://www.whitehouse.gov/news/releases/2004/01/20040120-7.html>

conferidos a parejas solteras o grupos”. Con esta redacción, esta enmienda también prohibiría uniones civiles, parejas domésticas y otras alternativas al matrimonio, ya sea para parejas gay o heterosexuales. La prohibición del matrimonio gay y la promoción del matrimonio tradicional claramente van mano a mano.<sup>81</sup>

Las obsesiones de los conservadores sobre el movimiento gay han incluso llegado al Servicio Nacional de Parques. Bajo presión de grupos derechistas, el Servicio de Parques ha acordado a editar un video que había sido mostrado en el Monumento a Lincoln en Washington desde 1995, para suprimir cualquier imagen de manifestaciones de gays o de derechos de abortos que se realizaron en el monumento.<sup>82</sup>

Entretanto, en la ONU, los Estados Unidos bajo Bush han sido más agresivos sobre el tema de “hombres que tienen sexo con hombres”. En la Sesión Especial sobre VIH/SIDA en 2001, los Estados Unidos apoyaron las iniciativas de Egipto, Irán, Pakistán y otros para suprimir la mención en el texto de ciertos grupos estigmatizados que se sabe están especialmente al riesgo de infección VIH, es decir hombres que tienen sexo con hombres, trabajadores sexuales, y usuarios de drogas intravenosas. Todas las referencias a los Lineamientos Internacionales sobre VIH/SIDA y Derechos Humanos también fueron suprimidos de la Declaración de Compromiso final, aparentemente porque los Lineamientos explícitamente nombran los mismos grupos.

En la misma negociación, Egipto se opuso a la participación de un representante de la Comisión Internacional de Derechos Humanos de Gays y Lesbianas (IGLHRC) en una Mesa Redonda de diálogo entre ONG y gobiernos. Canadá impulsó un voto sobre el tema. Mientras Egipto, Libia, Irán, Sudan, Siria, Pakistán y Malasia votaron en contra de la IGLHRC, una mayoría de estados prevalecieron y la IGLHRC fue reintegrada. A pesar de que los Estados Unidos votaron por reintegrar a la IGLHRC, no había hablado para defender su presencia, a pesar de que la organización está basada en los Estados Unidos. En ese

<sup>81</sup> El Senado que había una enmienda idéntica a la enmienda Musgrave en noviembre 2003. ha cambiado su versión propuesta suprimiendo las palabras “ni las leyes estatales o federales”, supuestamente en un intento para preservar las uniones civiles. Sin embargo, lo que debía haber sido suprimido es la segunda oración completa de la enmienda, o. Por lo menos, las palabras “los incidentes legales derivados”. PROPOSING AN AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF THE UNITED STATES RELATING TO MARRIAGE, H.J. RES. 56.

<sup>82</sup> Public Employees for Environmental Responsibility, "Religion on Display in National Parks, Christian Fundamentalist Influence on Park Service Decisions, 'Faith-Based Parks' Decried," 22 December 2003, available at <http://www.peer.org/press/415.html>.

contexto, el silencio de los Estados Unidos fue muy importante.

Los eufemismos de los conservadores para denunciar el sexo gay en textos internacionales incluyen frases como “conducta sexual riesgosa” y “conducta sexual responsable”. A instancias de los Estados Unidos y de sus aliados conservadores Islámicos, ambas frases fueron incluidas en la Declaración de Compromiso emitida por la Sesión Especial sobre VIH/SIDA de la ONU en 2001.<sup>83</sup> La inclusión en los US\$ 15.000 millones de los Estados Unidos en la legislación VIH de una petición para programas que “alientan a los hombres a ser responsables en su conducta sexual, en la crianza de niños, y respetar a las mujeres”,<sup>84</sup> es, por lo tanto, de cierta preocupación en el clima político actual, ya que la ley no especifica qué constituye conducta responsable.

### ***Aborto y Otros Servicios de Salud Reproductiva***

Un tema que ha sido por largo tiempo una manera de dividir para la derecha, ha sido la supuesta preocupación por el aborto que subyace a las múltiples medidas adoptadas o consideradas durante la Administración Bush. Un examen más prolijo, sin embargo, revela que el objetivo fundamental de estas medidas no es prevenir o disminuir el aborto, sino reducir la autonomía de la mujer sobre decisiones sobre sus vidas sexuales y reproductivas.

En la Quinta Conferencia Sobre Población del Asia-Pacífico celebrada en Bangkok en diciembre 2002, la Casa Blanca declaró públicamente por primera vez que “los Estados Unidos apoya la vida inocente desde la concepción hasta la muerte natural” y, por lo tanto, “no apoya, fomenta, favorece abortos, servicios relacionados al aborto o el uso de abortifacientes”.<sup>85</sup> Esta era una página del libro del Vaticano –y, de hecho, John Klink, el asesor de la Santa Sede en la Conferencia Internacional de Población y Desarrollo (CIPD) en 1994, la Conferencia de Mujeres en Beijing y las

<sup>83</sup> United Nations, *Declaration of Commitment on HIV/AIDS*, op. cit. note 75:

*Para 52.* Para el 2005, asegurarse que una amplia gama de programas de prevención que tomen en cuenta circunstancias locales, éticas y valores culturales, estén disponibles en todos los países, especialmente los países más afectados, incluyendo información, educación y comunicación, en lenguajes más entendidos por la comunidad y respetuoso de las culturas, enfocado a disminuir conductas de riesgo y fomentar conducta sexual responsable, incluyendo abstinencia y fidelidad, (...).

<sup>84</sup> HIV/AIDS ACT of 2003, op.cit. note 24, Title III Bilateral Efforts, Subtitle A—General Assistance and Programs, Section. 104A. Assistance to Combat HIV/AIDS. (1) Prevention (A) and (C).

<sup>85</sup> Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, op.cit. note 75.

negociaciones de la CIPD Más Cinco, era un miembro prominente en la delegación estadounidense en Bangkok.

Que la vida empieza en la concepción ha sido claramente la creencia que subyace las acciones de la Administración hasta esta coyuntura, pero nunca había sido declarada abiertamente. Esta afirmación está, evidentemente, en contradicción directa con la Constitución de los Estados Unidos, que, como fue interpretada por la Corte Suprema, contiene el derecho constitucional a la privacidad y, por lo tanto, al aborto (dentro de ciertos parámetros). La Administración Bush evidentemente considera equivalente su posición y las de sus partidarios derechistas con la de los “Estados Unidos”.

Varias consecuencias se desprenden de la creencia de que la vida empieza durante la concepción. Una es, evidentemente, que el aborto debe ser prohibido, o por lo menos severamente restringido. La otra es que algunas formas de anticonceptivos modernos que evitan (el DIU), o pueden prevenir (píldoras hormonales, que se toman como anticonceptivos de emergencia, o como anticonceptivos) la implantación de un óvulo fertilizado en el útero ahora son considerados abortifacientes. Esta interpretación revela que lo que realmente está en juego: la posibilidad de las mujeres de controlar su fertilidad y consiguientemente, sus vidas sexuales.

En la Conferencia de Bangkok, los Estados Unidos buscaron incluir declaraciones en el Plan de Acción sobre la “adopción como una alternativa a la dependencia en el aborto”, embarazos “inoportunos” (a diferencia de indeseado, ya que en el canon de derecha, el embarazo siempre debe ser bienvenido), “minimizar la incidencia del aborto” (sin especificar por que medios), y la “morbilidad y mortalidad relacionada al aborto” (que cubriría al feto, en vez de la frase usual “mortalidad como resultado del aborto inseguro”, que trata de la mujer). La delegación estadounidense intentó suprimir completamente cualquier mención de “derechos reproductivos” y “servicios de salud reproductiva” (definidos por la CIPD como incluyendo aborto en circunstancias donde no es ilícito) y también “salud sexual” y “servicios de salud sexual”. Los Estados Unidos también insistió que se le diese una alta prioridad a los métodos de planificación familiar naturales, y rechazó una propuesta para programas que enseñan el “uso consistente del condón”.

Significativamente, el único éxito de los Estados Unidos en el Plan de Acción final adoptado por la Conferencia de

Bangkok fueron los métodos naturales de planificación familiar, aunque no se les dio alta prioridad. Las posiciones extremas de los Estados Unidos, su conducta torpe e intransigente alienó tanto a las delegaciones del Asia-Pacífico que se unieron para rechazar las enmiendas de los Estados Unidos y reiteraron su apoyo a los derechos reproductivos y al Programa de Acción de la CIPD. Es interesante notar, que incluso los aliados de la Administración Bush en la llamada “guerra contra terror” (Pakistán y las Filipinas) abandonaron a los Estados Unidos, dejándolo completamente aislado.

El uso del aborto para debilitar los derechos reproductivos se remonta al segundo día del período presidencial, el 22 de enero, 2001, cuando él reimpuso la “Regla de Mordaza Global” (GGR, y también conocida como la “Política de Ciudad de Méjico”, donde fue anunciada por primera vez por la administración Reagan durante la Conferencia de Población de 1984). Esta política restringe a ONG extranjeras que reciben fondos de planificación familiar de USAID a usar sus propios fondos no estadounidenses, para suministrar servicios de abortos legales, o hacer activismo a sus propios gobiernos para que reformen sus leyes sobre el aborto, o incluso dar asesoría médica sobre el aborto o referir pacientes. El actual programa de planificación familiar de USAID tiene actualmente un presupuesto de US\$ 432 millones.

El Presidente recientemente expandió el GGR a todos los programas del Departamento de Estado para “planificación voluntaria de población suministrados a organizaciones no gubernamentales”.<sup>86</sup> El Departamento de Estado financia programas para refugiados, algunos de los cuales tienen una dimensión de salud reproductiva. No está claro cuánto dinero está en juego, pero un ex funcionario del Departamento de Estado calcula que es mucho menos de los US\$ 40 millones, que es la única suma mencionada hasta ahora por grupos derechistas.

Es importante notar que el financiamiento directo con fondos públicos de los Estados Unidos a servicios de abortos en el extranjero ya estaba prohibidos por ley desde 1973.<sup>87</sup> Como

<sup>86</sup> *Associated Press*, <http://www.seacoastonline.com/news/08302003/world/47580.htm>, *Agence France-Presse* [http://story.news.yahoo.com/news?tmpl=story&u=/afp/20030829/hl\\_afp/us\\_abortion\\_aid\\_bush\\_030829231126](http://story.news.yahoo.com/news?tmpl=story&u=/afp/20030829/hl_afp/us_abortion_aid_bush_030829231126), and Los Angeles Times (CA), <http://www.latimes.com/news/nationworld/world/la-fg-family30aug30.1.6418240.story>

<sup>87</sup> La enmienda Helms a la Ley de Asistencia Exterior: “ninguno de los fondos utilizables para llevar a cabo esta parte (programas de desarrollo de y de asistencia humanitaria) pueden ser utilizados para pagar por

resultado, los fondos estadounidenses, ya iban *exclusivamente a otros servicios de salud reproductiva*, como la planificación familiar, tratamiento de ITS, y atención prenatal. Si la GGR no está focalizando el financiamiento de servicios de abortos, entonces, ¿qué es lo que persigue? Claramente, focaliza estos otros servicios de salud reproductiva, al igual que la libertad de expresión y el deber profesional de médicos de aconsejar a sus pacientes a procedimientos médicos legales.

Los efectos de la GGR están empezando a ser documentados. Los grupos que recibieron dinero ya no pueden participar en el debate nacional sobre la reforma de la ley de aborto, o referir pacientes a abortos legales; mientras que los grupos que rechazaron dinero estadounidense han tenido que recortar sus servicios de salud reproductiva significativamente –que es probable que conlleve a *más embarazos indeseados y abortos*.<sup>88</sup> Esto demuestra que no es solo el aborto lo que les preocupa, sino que también terminar con los servicios de salud reproductiva y sexual y de debilitar a los grupos que promulgan derechos sexuales y reproductivos.

Partidarios temen que una versión de GGR después puede ser aplicada a algunos o a todos los US\$ 15 mil millones para VIH/SIDA, y, consecuentemente, excluir a varios grupos de derechos reproductivos de solicitar financiamiento. Hasta el momento el Presidente Bush ha descartado esa posibilidad.

Entretanto, el presupuesto del Presidente Bush para el Año Fiscal 2003 habría recortado la asistencia internacional a la planificación familiar y a la salud reproductiva a US\$ 425 millones de US\$ 446 millones en el Año Fiscal 2002, una disminución de US\$ 21,5 millones –lo que no es una manera de evitar abortos y reducir embarazos. Mientras las necesidades de planificación familiar continúan aumentando a través del mundo, el financiamiento propuesto se mantuvo en US\$ 425 millones en el presupuesto de Bush para Año Fiscal 2004.<sup>89</sup>

El Congreso aprobó US\$ 432 millones.<sup>90</sup>

---

abortos como un método de planificación familiar o para motivar o para forzar a cualquier persona a practicar un aborto”.

<sup>88</sup> Planned Parenthood of America, *The Bush Administration, The Global Gag Rule, and HIV/AIDS Funding*, June 2003, available at [www.ppfa.org](http://www.ppfa.org)

<sup>89</sup> [http://www.planetwire.org/wrap/files.fcgi/2282\\_FY2003.htm](http://www.planetwire.org/wrap/files.fcgi/2282_FY2003.htm) y <http://www.state.gov/documents/organization/17227.pdf>.

<sup>90</sup> CONSOLIDATED APPROPRIATIONS BILL, H.R.2673, Division D, Foreign Operations, Export Financing and Related Programs Appropriations, 2004, Title II, Bilateral Economic Assistance - Child Survival and Health Program Fund.

En el ámbito nacional, la LEY DE PROHIBICION DEL ABORTO PARCIAL DE 2003, patrocinada por el Senador Rick Santorum (Republicano-Pennsylvania), fue firmada en ley por el Presidente Bush en noviembre 2003. Llamada así por un procedimiento médico que inventó y después prohibió, la Ley podría proscribir varias técnicas comunes seguras para hacer abortos seguros, después del primer trimestre del embarazo. Usando estrategias frecuentes del movimiento anti aborto, los partidarios de la Ley han intentado describir los fetos abortados como bebés, como seres completos. Como dijo el Presidente Bush, en la ceremonia de firma de la Ley”

Durante años, una horrible forma de violencia ha sido dirigida contra niños que están a centímetros de nacer, mientras la ley hacia caso omiso. Hoy, al fin, el pueblo norteamericano y nuestro gobierno han confrontado la violencia y han venido a la defensa del niño inocente.<sup>91</sup>

La Ley es casi idéntica a una ley de Nebraska que fue derogada por 5:4 en la Corte Suprema de los Estados Unidos en 2002 por ser ambigua y por la falta de una exención para preservar la salud de la mujer. Consecuentemente, es probable que sea declarada inconstitucional por la Corte Suprema de los Estados Unidos –a menos que la composición de la Corte cambie. Por el momento, el efecto de la Ley ha sido suspendido por una orden judicial mientras proceden los alegatos legales, pero solo con respecto a los demandantes: las clínicas de Planned Parenthood, los miembros de la Federación Nacional de Aborto (National Abortion Federation), y algunos médicos específicos en Nebraska. El Departamento de Justicia de los Estados Unidos ha tomado medidas sin precedentes para defender la Ley y recientemente emitió citatorios judiciales para obtener las historias clínicas de mujeres que se hicieron abortos de por lo menos seis hospitales, supuestamente para demostrar que este procedimiento de aborto nunca es necesario para preservar la salud de la mujer. Afortunadamente, los tribunales han denegado estas citatorios. Entre sus muchos efectos nocivos, la Ley seguramente complicará el acceso al aborto de mujeres más pobres y jóvenes. Debido al temor, vergüenza, la falta de dinero, esta induce retraso, y se ha demostrado que es más probable que los adolescentes busquen el aborto después de 15 semanas de embarazo.<sup>92</sup>

---

<sup>91</sup> *New York Times*, "Bush Signs Ban on a Procedure For Abortions," 6 November 2003, p. A1.

<sup>92</sup> Stanley K. Henshaw, "Unintended pregnancy in the United States," *Family Planning Perspectives*, 1998, 30(1): 24-29 & 46; Alan Guttmacher

Otras iniciativas de los opositores de los derechos al aborto están tramitándose en el Congreso, con el apoyo activo de la Casa Blanca. Quizás la más destacada es la Ley De Víctimas Nonatas De La Violencia (H.R., 1997), que inexactamente intenta proteger de violencia mujeres embarazadas, mientras asevera que un feto o un embrión será considerado “un miembro de la especie *homo sapiens*, en cualquier etapa de su desarrollo”, es decir, una persona aparte. El proyecto de ley fue aprobado por la Cámara el 26 de febrero 2004, y se espera que sea aprobado por el Senado.

Otras medidas posibles incluyen un esfuerzo de usar fondos públicos para apoyar clínicas (“centro de crisis de embarazos”) que intenta disuadir mujeres de abortar,<sup>93</sup> prohibición de recetar anticonceptivos de emergencia en clínicas de escuelas, y una directriz al Instituto Nacional de Salud (NIH) de hacer investigaciones sobre el “síndrome post aborto” (que es totalmente ficticio).

La Administración también ha estado presionando al NIH sobre el aborto de otras maneras. El 25 de noviembre de 2002, el Instituto Nacional del Cáncer (INC) publicó una ficha técnica llamada “Eventos Reproductivos Tempranos y el Cáncer de Mamas” que tenía la intención de reemplazar “Aborto y Cáncer de Mamas”, que había desaparecido de la página web del Instituto Nacional del Cáncer varias semanas antes. La ficha técnica había desenmascarado el mito de la derecha de que el aborto aumenta el riesgo de las mujeres de contraer cáncer de mamas. Por el contrario, la ficha técnica declara que los estudios son “inconsistentes” y menciona que se descubrió que los primeros estudios que sugieren un vínculo entre el aborto y el cáncer de mamas eran científicamente erróneos, y que estudios mejor diseñados no encontraron ningún vínculo.<sup>94</sup> La Junta de Asesores Científicos y la Junta de Consejeros Científicos del Instituto concluyeron el 3 de marzo, 2003<sup>95</sup> que no existe evidencia

que tener un aborto aumenta el riesgo de cáncer de mamas. A pesar de que este informe ha sido publicado en la Web, la ficha técnica del Instituto Nacional del Cáncer no ha sido actualizada.

En busca de la meta de negar atención de salud reproductiva a la mujer bajo la excusa de restringir el aborto, la Casa Blanca ha encontrado otras maneras imaginativas de intentar describir al feto como persona bajo la ley estadounidense y sus políticas. Por ejemplo, en octubre de 2002 una regulación emitida por la Administración aumenta la cobertura de salud de niños de bajos ingresos bajo el Seguro Estatal de Salud Infantil (State Child Health Insurance Plus (SCHIP) a “nonatos”, desde la “concepción hasta la edad de 19 años”. Poco después de que esta regulación fue emitida, la Administración Bush le retiró el apoyo a legislación bipartidista que agregaba mujeres embarazadas de bajos ingresos a SCHIP, arguyendo que ya no era necesaria porque la cobertura estaba siendo entregada directamente al feto. Tratamiento para mujeres con hemorragias durante el parto, por ejemplo, no están cubiertas de acuerdo a la nueva ley.<sup>96</sup>

Igualmente, el Presidente Bush ha demostrado poco apoyo para servicios de planificación familiar bajo el Título X de la Ley de Servicios de Salud Pública, un programa que provee servicios anticonceptivos, exámenes ginecológicos y otros de atención de salud preventiva, como la detección de la hipertensión, anemia, diabetes a más de 4,8 millones de norteamericanos, la mayoría de los cuales no tienen seguro. Las peticiones presupuestarias del Presidente Bush para los años fiscales 2003, 2004, y 2005 no han incluido ningún aumento de financiamiento para el programa, que actualmente solo recibe US\$ 275 millones. Si el financiamiento de ese programa se hubiese mantenido a la par con la inflación desde 1980 (y que no toma en cuenta el aumento del número de clientes) ahora estaría en US\$ 590 millones.<sup>97</sup>

---

Institute, *Induced Abortion, Fact Sheet*, available at [http://www.guttmacher.org/pubs/fb\\_induced\\_abortion.html](http://www.guttmacher.org/pubs/fb_induced_abortion.html)

<sup>93</sup> Véase H.RES.233, EXPRESSING THE SENSE OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES WITH RESPECT TO PREGNANCY RESOURCE CENTERS, actualmente ante el Subcomité de Salud de la Cámara de Representantes. La Resolución es el primer paso hacia una ley que daría apoyo financiero a 2.500 Centros de recursos para el Embarazo, cuya misión explícita es aconsejar a mujeres sobre los “efectos negativos del aborto” y sobre “alternativas como la adopción y ser padres.”

<sup>94</sup> World Health Organization, *Abortion Does Not Increase The Risk of Breast Cancer, Fact Sheet* no. 240, June 2000.

<sup>95</sup> Véase International Women's Health Coalition, "Bush's Other War: The Assault on Women's Sexual and Reproductive Health and Rights," disponible en [www.iwhc.org](http://www.iwhc.org); y

---

[http://www.house.gov/reform/min/inves\\_admin/admin\\_hhs\\_info.htm](http://www.house.gov/reform/min/inves_admin/admin_hhs_info.htm),  
[http://www.cancer.gov/cancer\\_information/doc.aspx?viewid=8cf78b34-fc6a-4fc7-9a63-6b16590af277\\_v](http://www.cancer.gov/cancer_information/doc.aspx?viewid=8cf78b34-fc6a-4fc7-9a63-6b16590af277_v),  
<http://www.cancer.gov/cancerinfo/ere-workshop-report>.

<sup>96</sup> Véase <http://cms.hhs.gov/providerupdate/regs/cms2127f.pdf> y [http://bingaman.senate.gov/Issues/Health\\_Care/uninsured\\_pregnant/test\\_bingaman/test\\_bingaman.html](http://bingaman.senate.gov/Issues/Health_Care/uninsured_pregnant/test_bingaman/test_bingaman.html).

<sup>97</sup> National Family Planning and Reproductive Health Association, "President Bush sends FY05 Budget to Congress: Flat Funding Proposed for Title X as Abstinence Funding Soars," disponible en <http://www.nfprha.org/uploads/FY2005PresidentRequest.pdf>, accedido el 10 febrero 2004.

Finalmente, la Casa Blanca ha nombrado a un gran número de activistas antiaborto en cargos en todos los niveles de la Administración, algunos de los cuales (Claude Allen, Bill Steiger) ya han sido mencionados. Entre ellos, W. David Hager, M.D. fue nombrado en diciembre de 2002 al Comité Asesor de Fármacos de Salud Reproductiva de la Administración de Fármacos y Alimentos (FDA). El Dr. Hager, que estuvo en el Consejo de Recursos para Médicos de Enfoque en la Familia, recientemente asistió a la Asociación Cristiana Médica en una "petición de ciudadanos" que le pedía a la FDA que se retractara de la mifepristona (RU-486). El prefiere no recetar anticonceptivos a mujeres solteras, apoya la aseveración médicamente incorrecta de que los anticonceptivos de emergencia son abortifacientes, y aconseja a las mujeres que sufren de síndrome premenstrual a leer la Biblia y rezar.

A pesar de su nombramiento, al Comité Asesor de Fármacos de Salud Reproductiva de la FDA ha sorprendido a observadores por su posición independiente. En diciembre 2003, por ejemplo, recomendó que el Plan B, las píldoras anticonceptivas de emergencia,<sup>98</sup> estén disponibles sin receta médica. Sin embargo, en una iniciativa insólita que algunos han atribuido a presión política de los conservadores, la FDA súbitamente anunció en febrero 2004 que necesitaría 90 días adicionales para completar el estudio de la aplicación del Plan B.<sup>99</sup>

La preocupación de Bush por la pureza ideológica llega lejos. Newsweek recientemente informó que el primer equipo de expertos del Departamento de Estado enviado a Irak con el Teniente Coronel James Garner fue investigado por los ideólogos de derecha en la Casa Blanca: "El proceso de verificación 'fue tan severo que incluso los médicos enviados a restaurar servicios médicos tenían que ser antiaborto', se acordó uno de los integrantes del equipo de Garner".<sup>100</sup>

<sup>98</sup> Las píldoras anticonceptivas de emergencia son una dosis de píldoras anticonceptivas que si se toman dentro de 72 horas de relaciones sexuales sin protección, evitan el embarazo suprimiendo la ovulación, impidiendo fertilización o previniendo la implantación de un óvulo fertilizado. Los anticonceptivos de emergencia no son RU-486, y no pueden interrumpir un embarazo establecido. Véase *World Health Organization, Emergency Contraception: A Guide for Service Delivery, 1998*. Activistas antiaborto sostienen que la vida comienza durante la concepción, y que prevenir la implantación de un óvulo fertilizado es equivalente a un aborto.

<sup>99</sup> *Washington Post*, "FDA Delays Decision on 'Morning After' Pill," February 14, 2004; Page A15.

<sup>100</sup> John Barry and Evan Thomas, "The Unbuilding of Iraq," *Newsweek*, October 6, 2003, page 35.

Muchos opositores firmes del aborto y de servicios de salud reproductiva también han sido nominados por el Presidente Bush a la judicatura. Hasta ahora, el Senado se ha negado confirmar a la mayoría de ellos.<sup>101</sup>

## UNFPA

El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), el proveedor más grande del mundo de planificación familiar y de servicios de salud reproductiva, ha sido un blanco permanente de grupos religiosos de derecha en los Estados Unidos.<sup>102</sup> Ellos han consistentemente intentado debilitarlo; la Casa Blanca de Bush los ha complacido.

En 2001, el Congreso aprobó US\$ 34 millones a UNFPA. Unos pocos meses después, el Presidente Bush personalmente bloqueó la entrega de estos fondos, en base a enredadas afirmaciones del Instituto de Investigación de Población, un pequeño grupo ultra conservador, que decía que UNFPA apoyaba el aborto y la esterilización forzada en China. El Departamento de Estado despachó un equipo selecto para investigar los cargos. El equipo no encontró evidencia que UNFPA estaba involucrado en abortos forzados y recomendó que el financiamiento fuera entregado. La Administración dejó a un lado este informe e invocó una ley estadounidense (conocida como la enmienda Kemp Kasten de 1985) que prohíbe el financiamiento de programas de aborto y esterilización coercitivas,<sup>103</sup> para negarse a entregar los fondos. La Administración arguyó que el mero hecho de trabajar en colaboración con las autoridades de planificación familiar chinas (incluso para persuadir las de que abandonen la coacción) era equivalente a participar en un programa de aborto forzado.

El uso de Kemp Kasten para obstruir el financiamiento de UNFPA es especialmente cínico, porque UNFPA ha trabajado activamente para persuadir al gobierno chino que relaje lo que se conoce comúnmente como la "política de un niño", y las prácticas coercitivas resultantes. En los 32 condados donde UNFPA trabaja en China, las cuotas y

<sup>101</sup> Para una lista completa, véase International Women's Health Coalition, "Bush's Other War: The Assault on Women's Sexual and Reproductive Health and Rights," disponible en [www.iwhc.org](http://www.iwhc.org).

<sup>102</sup> Veá, por ejemplo, los sitios Web de Catholic Family and Human Rights Institute at [www.c-fam.org](http://www.c-fam.org); Population Research International en [www.pop.org](http://www.pop.org); Focus on the Family en [www.family.org](http://www.family.org); Family Research Council en [www.frc.org](http://www.frc.org); o Concerned Women for America, en [www.cwfa.org](http://www.cwfa.org)

<sup>103</sup> La enmienda Kemp-Kasten de 1985 prohíbe el financiamiento con fondos de cooperación exterior para cualquiera organización que, con la determinación del Presidente, "apoya o participa en la administración de un programa de aborto coercitivo o esterilización involuntaria".

metas de planificación familiar han sido abandonadas. UNFPA también está tratando de convencer al gobierno Chino que abandone los altos “pagos de compensación social” impuestos sobre padres por cada niño sobre el número oficialmente establecido.<sup>104</sup> La nota de datos sobre China del Departamento de Estado *actualmente publicada en su página web* incluso afirma que “Recientes esfuerzos internacionales, incluyendo los financiados por el Fondo de Población de Naciones Unidas (UNFPA), le están demostrando a las autoridades gubernamentales que un enfoque voluntario, no coercitivo a la planificación familiar puede ser efectivo para la promoción del crecimiento sustentable de la población”.<sup>105</sup>

Claramente, si a la Administración le importase acabar con los abortos forzados en la China, financiarían a UNFPA, y no la desfinanciarían. El recorte de la contribución estadounidense representa el 12% del presupuesto de UNFPA, y el déficit solo ha sido contrareestado en parte por un aumento de contribuciones europeas y privadas. Esto apunta al programa más extenso de la Casa Blanca de Bush de debilitar a las agencias de salud reproductiva y planificación familiar y de debilitar la autonomía sexual y reproductiva de las mujeres, ya sea en Estados Unidos o en el mundo en desarrollo.

Como prueba adicional, la Administración prometió que los US\$ 34 millones serían redirigidos a programas de planificación familiar en 19 países, incluyendo 13 en África, a través de la Agencia Internacional Para el Desarrollo de los Estados Unidos (USAID). Sin embargo, en enero 2003, el Departamento de Estado anunció su intención de usar estos fondos para programas que no sean de planificación familiar y solo en Afganistán y Pakistán. El Presidente Bush no solicitó financiamiento para UNFPA en el Año Fiscal 2003, 2004, 2005. El Congreso asignó US\$ 34 millones para UNFPA en los Años Fiscales 2003 y 2004, pero el suministro de estos fondos a UNFPA han sido bloqueados por la administración.<sup>106</sup>

La implementación “Alicia en el País de la Maravillas” de Kemp Kasten ahora está afectando otros grupos y otros

<sup>104</sup> Catholics for A Free Choice, *Report of an Interfaith Delegation to China, The United Nations Population Fund in China: A Catalyst for Change*, 2003.

<sup>105</sup> U.S. Department of State, “China: Background Note,” dated March 2003, disponible en <http://www.state.gov/r/pa/ci/bgn/18902.htm>, accedido el 18 de febrero 2004.

<sup>106</sup> <http://www.planetwire.org/details/2937>, <http://www.state.gov/r/pa/prs/dpb/2002/12036.htm>, [http://www.kaisernet.org/daily\\_reports/rep\\_index.cfm?DR\\_ID=15660](http://www.kaisernet.org/daily_reports/rep_index.cfm?DR_ID=15660), y <http://www.state.gov/documents/organization/17238.pdf>

programas. El 27 de agosto de 2003, el Departamento de Estado cortó los fondos de un programa de SIDA para refugiados africanos y asiáticos, manejado por el Consorcio de Salud Reproductiva para Refugiados, un grupo de siete organizaciones. Uno de los grupos, Marie Stopes International (MSI), había estado trabajando con UNFPA en China por muchos años. Solo basado en eso y sin ninguna investigación, el Departamento de Estado súbitamente llegó a la conclusión que MSI estaba apoyando abortos y esterilizaciones.<sup>107</sup> A los otros seis grupos del consorcio, el Comité Internacional de Rescate, CARE, Comité Americano de Refugiados, La Comisión de Mujeres para Mujeres y Niños Refugiados, John Snow International y el Departamento de Población y de salud Familiar de la Universidad de Columbia, les fue ofrecidos el dinero si repudiaban a MSI. Ellos declinaron la oferta del gobierno, diciendo que no iban a dividir el consorcio en base a “declaraciones infundadas”.<sup>108</sup>

“Estamos defraudados que por razones de solidaridad con Marie Stopes ellos rechazan nuestro dinero”, fue citado un vocero del Departamento de Estado en un artículo de Agosto 27 en el New York Times. “habíamos esperado que hubiesen demostrado más habilidad de estadistas humanitarios que eso”.<sup>109</sup>

Indudablemente, que todavía hay mucho por delante: la legislación de VIH 2003, en su sección de cooperación bilateral, plantea una lista de agencias de la ONU con las cuales el Presidente cooperará –sin nombrar a UNFPA,<sup>110</sup> e incluye una repetición *a verbatim* de Kemp Kasten...<sup>111</sup>

### ***Investigación sobre conducta sexual, especialmente en personas LGBT y trabajadores (as) sexuales***

La Administración Bush, especialmente HHS, y Representantes Republicanos están cuestionando

<sup>107</sup> *The Guardian*, “US Ends Funds for African Aids Programme,” August 28, 2003, disponible en <http://www.guardian.co.uk/aids/story/0,7369,1030583,00.html>, accedido el 27 de enero 2004.

<sup>108</sup> *New York Times*, “US Ends Funds for AIDS Program, Provoking Furor,” August 27, 2003, available at <http://www.nytimes.com/2003/08/27/international/asia/27AIDS.htm> | accedido 27 enero 2004.

<sup>109</sup> *ibid.*

<sup>110</sup> HIV/AIDS ACT of 2003, *op.cit.* note 24, PL 107-193, Title III—Bilateral efforts, Subtitle A—General Assistance and Programs, Section. 104A. Assistance to Combat HIV/AIDS.(3) Coordination of Assistance Efforts.

<sup>111</sup> HIV/AIDS ACT of 2003, *op.cit.* note 24, PL 107-193, Title III—Bilateral efforts, Subtitle A—General Assistance and Programs, Section. 104A. Assistance to Combat HIV/AIDS (c) Conforming Amendment.

agresivamente las investigaciones sobre temas “sensibles”. La investigación sobre conducta sexual en general, pero especialmente en las prácticas sexuales de personas LGBT, parecen ser el blanco primordial; la investigación sobre trabajadores sexuales también es controversial. El personal de NIH y los investigadores en varias universidades han sufrido la mayor parte de esta presión.

Durante el año 2003, Roland Foster, un integrante de un Comité de la Cámara de Representantes encabezado por el Representante Mark Souder (Republicano-Indiana), repetidamente envió consultas a NIH expresando preocupación sobre donaciones para asuntos relacionados con conducta sexual y sexualidad.<sup>112</sup>

Un blanco favorito fue Tooru Nemoto de la Universidad de California, San Francisco (UCSF), que hace investigaciones sobre temas como la prevención de VIH en trabajadores sexuales asiáticos y hombres transgénero que están planeando o han tenido una operación de cambio de sexo. En enero 2003, funcionarios de HHS contactaron a Nemoto para preguntarle información sobre su trabajo y sobre la administración de las donaciones de NIH. Unas pocas semanas después de la llamada de HHS, NIH le anunció a la Universidad que varias agencias planeaban una visita *in situ* para discutir las donaciones a Nemoto –una acción “muy insólita”, de acuerdo al administrador de donaciones y contratos de UCSF. Joan Kaiser, que afirma que esas preguntas generalmente se realizan por teléfono o por carta. A fines de marzo 2003, cuatro funcionarios de NIH estuvieron dos días en UCSF preguntando sobre procedimientos y recorriendo “todo San Francisco” para escuchar conferencias científicas por parte del equipo de Nemoto, afirma Kaiser. Funcionarios de UCSF “no han recibido comunicación” pero suponen que las donaciones estaban en orden.<sup>113</sup>

Más adelante, el 11 de abril de 2003, Foster le mandó una carta a NIH planteando preguntas sobre otra donación a UCSF sobre prevención de VIH en hombres gay. El memorando de Foster solicitaba información detallada sobre la donación, incluyendo los nombres de los miembros de la sección de estudios que la aprobaron y los puntajes que dieron. Él también exigió una lista de todos los estudios de prevención de VIH de NIH y todos los estudios de NIH

sobre prostitutas durante el último decenio.<sup>114</sup> NIH no suministró esta lista.

En julio 2003, la Cámara de Representantes apenas derrotó una enmienda, presentada por Patrick Toomey (Republicano-Pennsylvania) para negarle financiamiento a cuatro proyectos de investigación de sexualidad de NIH y del Instituto Nacional de Salud Infantil y Desarrollo Humano. Las donaciones focalizadas incluían investigación sobre “Adoptar Riesgo Sexual”, “Tendencias Longitudinales en la Conducta Sexual de Hombres de más Edad”, “Reducción de Riesgo Entre Mujeres Asiáticas Trabajadoras Sexuales en Salones de Masajes en San Francisco que son Usuaris de Drogas” (una donación Nemoto), y una “Encuesta de Salud de Indígenas Americanos Gay, Lesbianas, Bisexuales, y personas transgénero”.<sup>115</sup>

Finalmente, en septiembre de 2003, la Coalición de Valores Tradicionales circuló en el Congreso una lista de alrededor de 250 donaciones de investigación de sexualidad de NIH. Estas incluían donaciones para educar a estudiantes universitarios sobre infecciones transmitidas sexualmente, para estudiar condones femeninos, para comprender la historia del cáncer en hombres con VIH, ayudar a prevenir el suicidio en gays y lesbianas, identificación de factores de riesgo de infecciones transmitidas sexualmente, disminuir el estigma relacionado al VIH, y la lucha contra la transmisión de VIH entre usuarios de drogas rurales. Las instituciones que patrocinaban las donaciones incluían instituciones como Baylor, Emory, Harvard y la Universidad de Johns Hopkins. Citando las solicitudes de los parlamentarios Republicanos, NIH aparentemente llamó a 157 investigadores para pedirles que describieran el beneficio de su trabajo y “para informarles que sus nombres estaban en una lista que estaba siendo circulada en Washington”.<sup>116</sup> Parece probable que la lista fue recopilada para la Coalición de Valores Tradicionales *por personal de HHS usando bancos de datos de HHS*.<sup>117</sup>

<sup>114</sup> *ibid.*

<sup>115</sup> <http://www.cossa.org/sexual%20research%20grants.htm>

<sup>116</sup> *CBS News*, "Sex, AIDS Research Under Scrutiny," 28 October 2003, available at

[http://www.cbsnews.com/htdocs/send\\_article/framesource.html?story\\_headline=Sex,+AIDS+Research+Under+Scrutiny&story\\_url=http://www.cbsnews.com/stories/2003/10/28/health/main580425.shtml](http://www.cbsnews.com/htdocs/send_article/framesource.html?story_headline=Sex,+AIDS+Research+Under+Scrutiny&story_url=http://www.cbsnews.com/stories/2003/10/28/health/main580425.shtml), accedido el 14 febrero 2004.

<sup>117</sup> Carta del Representante Henry Waxman a Secretario Tommy Thompson, 27 October 2003, disponible en <http://www.cossa.org/CPR/thompson.10.27.03.PDF>

<sup>112</sup> Jocelyn Kaiser, "Studies of gay men, prostitutes come under scrutiny," *Science*, Friday, April 18, 2003, available at [www.csis.org](http://www.csis.org).

<sup>113</sup> *ibid.*

“Off the record”, al personal programático de NIH le han advertido a los que solicitan dineros a que extirpen cierta terminología de sus solicitudes, como, por ejemplo, “eficacia del condón”, “transgénero”, “hombres que tienen sexo con hombres”, “trabajadores sexuales comerciales”, “intercambio de agujas”, y “aborto”. La razón, de acuerdo a un funcionario de NIH, es disminuir la visibilidad del proyecto al escrutinio.<sup>118</sup>

Bernadine Healey, ex Directora de NIH, analiza estas presiones en un reciente editorial:

La controversia no es sobre la investigación médica, el proceso de repaso científico de NIH, o incluso sobre el dinero involucrado. Mas bien, es sobre un programa social que ha hecho de las donaciones sexuales una robusta excusa –una verdadera oportunidad de invocar al infierno para forzar sus opiniones que el sexo está fuera de control en USA, minando valores tradicionales, corrompiendo niños, fomentando homosexualidad, y arruinando el matrimonio.<sup>119</sup>

La intimidación de la Administración y sus agentes claramente tiene la intención de disuadir la investigación científica sobre la sexualidad y distintas prácticas sexuales. También amenaza el proceso de revisión de pares en el financiamiento gubernamental de la investigación, que pudiese tener consecuencias trascendentales. Judy Aurbach, quien trabajó ocho años y medio en NIH y que era, hasta agosto 2003, la Directora del Programa de Ciencias Conductuales y Sociales en la Oficina de Investigación de SIDA en NIH, afirma que las Administraciones Reagan y la primera Bush se habían involucrado en el escrutinio episódico de investigaciones relacionadas al sexo. Pero ella afirma, que NIH en 30 años nunca había experimentado presiones tan extremas como las que han sido aplicadas por esta Administración:

Ahora el personal programático de NIH es renuentes a emitir RFA o convocar reuniones sobre lo que percibe son temas altamente sensibles, como microbicidas rectales o prevención de VIH entre trabajadores sexuales comerciales. El personal de NIH se siente censurado y golpeado, y los

investigadores están nerviosos. Está teniendo un efecto de inmovilizar en todos.<sup>120</sup>

Los científicos se han organizado para protestar las iniciativas de la Administración de intimidar científicos, y ha publicado informes y editoriales defendiendo la investigación de sexualidad.<sup>121</sup> En enero 2004, Elias A. Zerhouni, el actual Director de NIH, emitió una fuerte carta apoyando esta línea de investigación, en la cual expresó su completa confianza en el proceso de revisión de NIH.<sup>122</sup>

### **Tráfico y Trabajo Sexual**

La investigación de la derecha sobre estudios de trabajadores (as) sexuales está basada en la visión conservadora de que toda la prostitución debe ser erradicada porque ofende la dignidad de las mujeres. Las trabajadoras sexuales son presentadas como víctimas que deben ser rescatadas de esta forma de violencia sexual. La autonomía y el libre albedrío de las mujeres es presumido inexistente. Por ejemplo, un memorando del funcionario de la Cámara Foster (véase arriba) a NIH en marzo de 2004, argumenta que al estudiar maneras de proteger la salud de trabajadores (as) sexuales, los estudios financiados por NIH “buscan legitimar la explotación sexual comercial de las mujeres”. “Esto va en contra a la directriz de febrero del Presidente George W. Bush de disminuir el tráfico internacional de personas por razones sexuales”, afirma Foster.<sup>123</sup>

Esta visión del trabajo sexual de la derecha es, paradójicamente, compartida por muchas feministas<sup>124</sup> y hombres progresistas.<sup>125</sup> El debate en el movimiento mundial de mujeres sobre si la prostitución y la pornografía

<sup>120</sup> Conversación personal de la autora con Judy Aurbach, 28 de enero, 2004.

<sup>121</sup> Veá e.g. *United Press International*, "Medical journal editor defends sex studies," December 03, 2003, disponible en <http://www.aegis.com/news/upi/2003/UP031201.html>, accedido el 14 enero 2004; Healey, *op. cit.* note 118; *New York Times*, "Scientists Say Administration Distorts Facts: Accusations Include Suppressing Reports and Stacking Committees," February 19, 2004, p. A18; y Union of Concerned Scientists, *Scientific Integrity in Policymaking: An Investigation into the Bush Administration's Misuse of Science*, February 23004, disponible en [www.ucusa.org/documents/RSI\\_final\\_fullreport.pdf](http://www.ucusa.org/documents/RSI_final_fullreport.pdf)

<sup>122</sup> Carta de Elias A. Zerhouni al Senador Judd Gregg, Presidente, Comité de Salud, Educación, Trabajo y Pensiones 26 de enero 2004, disponible en

<http://www.cossa.org/CPR/NIHgrantsreviewlettertoCongress.pdf>

<sup>123</sup> Kaiser, *op. cit.* note 111.

<sup>124</sup> Por ejemplo, Igualdad Ahora y la Coalición Contra la Trata de Mujeres.

<sup>125</sup> Veá la serie de artículos sobre el tráfico el trabajo sexual en Camboya por Nicholas Kristof en *New York Times*, enero 2004.

<sup>118</sup> Kaiser, *op. cit.* note 111.

<sup>119</sup> Bernadine Healey, "Smarm and the country," *US News and World Report*, Science & Society, 2 February 2004, disponible en <http://www.usnews.com/usnews/issue/archive/040202/20040202043094.php>.

son inherentemente explotadoras, y si puede ser voluntaria, ha sido muy divisora. Estas divisiones han sido hábilmente explotadas por los derechistas. Una de sus tácticas es equiparar trata de mujeres con el trabajo sexual y la violencia sexual, y ocultar el hecho si las mujeres (u hombres) que viajan a través de fronteras para trabajar sexualmente lo hacen voluntariamente, en parte o completamente.

Por esta razón, el tráfico sexual se ha convertido en un tema favorito de los ultra conservadores en la Administración y en el Congreso, y ha sido la fuente de docenas de iniciativas. El Representante Christopher Smith (Republicano-Nueva Jersey), un activista antiaborto extremadamente conservador con estrechos vínculos a la jerarquía de la Iglesia Católica, ha esta especialmente activo en el tema de la trata de personas. A pesar de que la prostitución de menores y el tráfico sexual son indudablemente temas que ameritan seria acción, la agenda subyacente de la derecha hace que esto sea un tema especialmente lleno de peligros.

En febrero de 2003 el Presidente Bush firmo una Directriz de Seguridad Nacional contra la Trata de Personas y estableció una Fuerza de Trabajo inter agencia a nivel de Gabinete para Monitorear y Combatir la Trata de Personas. En el comunicado de prensa anunciando la Directriz, la Casa Blanca afirma que:

La prostitución y prácticas conexas, que son inherentemente nocivas y deshumanizantes, contribuyen al fenómeno de trata de personas, igual que el turismo sexual, que se calcula es un negocio mundial de US\$ 1.000 millones anuales.<sup>126</sup>

La comparación del tráfico y el trabajo sexual es una posición compartida por el Congreso, que incluyó la siguiente afirmación sobre el trabajo sexual en la legislación VIH de 2003:

La prostitución y otras prácticas sexuales que hacen víctimas son degradantes para las mujeres y niños y debiera ser la política de los Estados Unidos erradicar esas prácticas. La industria sexual, la trata de personas hacia esa industria, y la violencia sexual son causas adicionales y un factor en la propagación de la epidemia VIH/SIDA. Uno de nueve sudafricanos tiene SIDA, y los ataques sexuales son prevalentes, a una taza de víctimas de una de tres

mujeres. Entretanto en Camboya, casi el 40% de las prostitutas están infectadas con VIH y el país tiene la tasa más alta de aumento de infección VIH de todo el sudeste asiático. Las víctimas de episodios sexuales coercitivos no tienen la opción sobre sus actividades sexuales.<sup>127</sup>

La legislación VIH requiere, como parte de las estrategias para prevenir VIH, que se hagan esfuerzos para “erradicar prostitución, el comercio sexual, y la violación, ataques sexuales, y la explotación de mujeres y niños”.<sup>128</sup> Incluso va más allá al prohibir que los fondos sean usados “para promover o proponer la legalización de la práctica de prostitución o la trata de personas con fines sexuales” y específicamente prohíbe financiamiento “a cualquier grupo u organización que no tiene una política que explícitamente no se opone a la prostitución o la trata de personas”.<sup>129</sup> Ya que muchos de los grupos más aptos para llegar a las trabajadoras sexuales y las mujeres que han sido traficadas son grupos manejados por los mismos trabajadores sexuales (que probablemente no tienen una política que se opone a la prostitución!), esta disposición parece estar expresamente diseñada para excluirlos de recibir fondos. Las pautas para implementar esta disposición aun están siendo formuladas por el Departamento de Estado.

La clave de la legislación en la que depende los esfuerzos de la Administración es la Ley Para Combatir La Trata De Personas, Especialmente Al Comercio Sexual, Esclavitud, Y Servidumbre Involuntaria, Para Reautorizar Ciertos Programas Federales Para Prevenir La Violencia Contra Las Mujeres Y Para Otros Objetivos (H. 3244) del 2000, que fue patrocinada por el Representante Christopher Smith (Republicano-Nueva Jersey).

Significativamente, la Ley de Víctimas del Tráfico del 2000 contiene una definición del tráfico sexual que no incluye la coerción: “el reclutamiento, encubrimiento, transporte, proveer, u obtener a una persona con el objetivo de un acto sexual comercial”.<sup>130</sup>

<sup>127</sup> HIV/AIDS ACT of 2003, *op.cit.* note 24, section 2 Findings, (23).

<sup>128</sup> HIV/AIDS ACT of 2003, *op.cit.* note 24, section 101, Development of a Comprehensive, Five-Year, Global Strategy (4).

<sup>129</sup> HIV/AIDS ACT of 2003, *op.cit.* note 24, Title III Bilateral Programs Sec. 104A Limitation (e) and (f).

<sup>130</sup> 2000 ACT TO COMBAT TRAFFICKING IN PERSONS, ESPECIALLY INTO THE SEX TRADE, SLAVERY, AND INVOLUNTARY SERVITUDE, TO REAUTHORIZE CERTAIN FEDERAL PROGRAMS TO PREVENT VIOLENCE AGAINST WOMEN, AND FOR OTHER PURPOSES, H. 3244, (“VICTIMS OF TRAFFICKING ACT OF 2000”), section 103 (9).

<sup>126</sup> *Trafficking in Persons National Security Presidential Directive*, 25 February 2003, disponible en <http://www.whitehouse.gov/news/releases/2003/02/20030225.html>

Sin embargo, reserva sus medidas protectoras para víctimas de las formas severas de trata de personas, es decir, "(A) tráfico sexual en el cual un acto sexual comercial es inducido a la fuerza, fraudulentamente, o coerción, o en el cual las personas inducidas a cometer tal acto no han cumplido los 18 años; o (B) el reclutamiento, encubrimiento, transporte, suministro u obtener a una persona para trabajos o servicios, a través del uso de la fuerza, fraude, coerción, con el objetivo de someterlos a servidumbre involuntaria, peonaje, cautiverio por deudas, o esclavitud".<sup>131</sup>

Los críticos de la Ley de Víctimas del Tráfico del 2000 señalan que, mientras asevera proteger a las víctimas de la trata de personas, la ley adopta un modelo penal punitivo de cumplimiento de la ley que es poco útil para las personas que han sido traficadas. La mayoría de las medidas de apoyo ofrecidas a las víctimas en los Estados Unidos (visas de trabajo, servicios de salud, reubicación, residencia permanente) requiere que ellos "ayuden de cualquier manera razonable en la investigación y proceso de las formas severas de la trata de personas..."<sup>132</sup> algo que muchas personas traficadas es poco probable que acepten por miedo a represalias.

Ya que la Ley de Víctimas del Tráfico del 2000 niega cualquier distinción entre el trabajo sexual y la trata de personas, también ignora un hecho fundamental de las vidas de los trabajadores sexuales comerciales: que mucho del abuso, violencia y represión viene de funcionarios policiales. Es poco probable que las personas involucradas en el comercio sexual perciban a la policía como confiables y serviciales. Por ejemplo, la redada anti trata de personas realizada en Rumania en octubre 2003 (con ayuda de Estados Unidos bajo la Ley) identificó a 696 aparentes víctimas de trata de personas y 831 traficantes sospechosos. Pero de todas las víctimas, se informó que solo 67 aceptaron ofertas de ayuda de los agentes policiales.<sup>133</sup>

La Ley autoriza importantes sumas de dinero para la cooperación internacional para ayudar a países enfrentar las formas severas de la trata de personas, y le niega cooperación no humanitaria y no comercial a países que se

considera que no actúan con suficiente vigor contra la trata de personas.<sup>134</sup>

Entre las muchas medidas adoptadas por la Administración después de la Ley de Víctimas del Tráfico del 2000:<sup>135</sup>

- La Oficina Para Monitorear y Combatir la Trata de Personas del Departamento de Estado ahora emite un Informe de Trata de Personas anual, que evalúa el progreso de 165 gobiernos y su del tema. Después de mucha agitación por derechistas que pensaban que el Departamento de Estado era demasiado blando en cuanto a la prostitución, el ex Representante John Miller (Demócrata-Washington) fue nombrado a encabezar la oficina. Miller es conocido por su posición "abolicionista" sobre el tema del trabajo sexual.
- En el Año Fiscal 2002 el Departamento de Estado financió más de 110 programas contra la trata de personas en 50 países.
- En 2001-2003, el Departamento de Justicia informó que acusó a 79 traficantes, y ha obtenido la condena de 59 acusados. El Departamento informa que tiene abierta 142 investigaciones por trata de personas.
- El Departamento de Justicia realizó la capacitación sobre trata de personas más extensa para fiscales federales y agentes en enero 2003. En diciembre 2002, el Departamento de Justicia el Departamento tuvo su primera cumbre sobre la protección de niños de la prostitución.
- El Servicio de Inmigración y Naturalización ha emitido un poco mas de 450 "visas T", para permitir a ciertas víctimas a vivir y trabajar legalmente en los Estados Unidos por tres años mientras sus casos son investigados y procesados. El Departamento de Justicia y HHS conjuntamente certifican a estas personas a recibir beneficios y servicios federales y estatales incluyendo vivienda y atención médica. El proceso de y la certificación de los beneficios de la Visa T requieren cooperación con el fiscal.

<sup>134</sup> VICTIMS OF TRAFFICKING ACT OF 2000, *op. cit.* note 129, section 113.

<sup>135</sup> Para más detalles sobre las medidas adoptadas, véase Trafficking in Persons National Security Presidential Directive, 25 February 2003, available at

<http://www.whitehouse.gov/news/releases/2003/02/20030225.html>; and letter by John D. Ashcroft to the editor, New York Times Magazine, 15 February 2004, p. 6.

<sup>131</sup> VICTIMS OF TRAFFICKING ACT OF 2000, *op. cit.* note 129, section 103 (8).

<sup>132</sup> VICTIMS OF TRAFFICKING ACT OF 2000, *op. cit.* note 129, section 107 (b) (1) (E).

<sup>133</sup> *New York Times*, "12 Nations in Southeast Europe Pursue Traffickers in Sex Trade," 19 October 2003, p. 8.

- Desde 2001, HHS informa que ha suministrado mas de US\$ 4 millones en financiamiento para ONG para dar educación comunitaria, extensión, y asistencia directa a las víctimas de la trata de personas. HHS afirma que estos participantes han llegado a más de 3.000 personas.
- Desde enero 2001, USAID informa que ha aumentado significativamente su financiamiento de actividad contra la trata de personas en países en desarrollo y de transición post socialista. En el Año Fiscal 2002, USAID gastó mas de US\$ 10 millones en más de 30 países.
- La Oficina Para Monitorear y Combatir la Trata de Personas del Departamento de Estado y la Oficina de Narcóticos y Delitos de la ONU están lanzando anuncios de servicio público “para alentar a las víctimas y al público en general para que tomen acción contra la trata de personas”. La Administración ha establecido una línea telefónica gratis, la “Línea de Quejas de la Fuerza de Trabajo de la Trata de Personas y la Explotación de Trabajadores”.

En junio de 2003, en un proyecto de ley de asignaciones para el Año Fiscal 2004 y 2005 para la Ley de Víctimas de la Trata de Personas de 2000,<sup>136</sup> el Representante Chris Smith propuso prohibir el uso de fondos autorizados para “...promover, apoyar, o promulgar la legalización o práctica de la prostitución”, y de evitar que cualquier fondo vaya a “cualquiera organización que no ha afirmado en una solicitud de donación, un acuerdo de donación, o ambos, que no promueve, apoya o aboga por la legalización o la práctica de la prostitución”. Esto dejaría afuera a muchas organizaciones que trabajan con, o compuestas de trabajadores sexuales, que serán probablemente más eficaces en abordar a las personas afectadas. Una vez más, prevalece la perspectiva moralista del trabajo sexual, en perjuicio de las verdaderas víctimas de la trata de personas.

---

<sup>136</sup> An Act to authorize appropriations for fiscal years 2004 and 2005 for the Trafficking Victims Protection Act of 2000, and for other purposes, H.R. 2620, section 7.

## Conclusiones

Estas son solo algunas de las políticas relacionadas a la sexualidad de la administración Bush. Sin embargo, dan una idea de la amplitud y ambición de los pensadores en la Administración y sus aliados en el Congreso en su ímpetu de reconstruir los Estados Unidos y el mundo de acuerdo a sus valores morales y religiosos. La sexualidad no es un ocurrencia tardía sino el centro de su pensamiento. Grandes sumas de dinero están siendo gastadas para hacer una realidad de esta visión mítica heterosexual de un pasado conyugal sexual.

La amplitud y la interconexión de la agenda Bush demuestra que las fuerzas progresistas no pueden detener a la derecha concediendo un tema, el aborto, por ejemplo, y evitar que todo el resto se desmorone. La derecha religiosa tiene una visión integral donde todo está vinculado a todo el resto: el aborto está en su canon, igualmente importante que la clonación y los anticonceptivos modernos. La dignidad de la mujeres dicta contra el trabajo sexual, y contra el sexo prematrimonial. La familia tiene que ser protegida de los servicios de salud para adolescentes, y del matrimonio gay.

La idea que argumentos racionales y científicos (salud, eficacia, incluso costo!) pueden prevalecer en los debates con los ideólogos religiosos que detentan el poder también es claramente invalida cuando uno examina el contenido de las medidas: es mejor condenar el trabajo sexual y condones que prevenir infección VIH, mejor promover políticas de abstinencia que están condenadas a fracasar que evitar el embarazo adolescente, mejor gastar dinero en fomentar matrimonio que arreglar el sistema educacional o establecer capacitación vocacional efectiva.

Dada la amplia naturaleza del programa Bush sobre sexualidad, ONG extranjeras y otros gobiernos tienen que prestar especial atención a los términos bajo los cuales aceptan cooperación internacional de los Estados Unidos. ¿Están siendo requeridos a condenar a trabajadores sexuales para poder recibir fondos VIH? ¿Se les pedirá que traicionen organización colegas para poder obtener sus fondos? ¿Están adjudicando su derecho a expresarse? ¿Quiénes son los grupos “sustentados en la fe” que trabajan en su país?

Un activista de derechos humanos rumano recientemente me dijo que un influyente grupo rumano de mujeres había aceptado fondos de planificación familiar de USAID a pesar del GGR porque ellas absolutamente no habían anticipado

acción conservadora en Rumania (donde la liberalización de la ley de aborto fue la primera medida legislativa adoptada en 1989 después de la caída del dictador pro natalidad Ceaucescu). Sin embargo, el año pasado, una repentina iniciativa por nacionalistas rumanos amenazó con imponer “períodos de espera” y asesoría obligatoria antes del aborto – y el grupo súbitamente se encontró amordazado.

El vínculo entre las medidas nacionales y las políticas exteriores en cuanto a fiscalizar la sexualidad es digna de notar. Por ejemplo, sería muy difícil de comprender cabalmente que realmente significa abstinencia en la legislación VIH, sin un examen de qué implica la acepción en el contexto nacional de los Estados Unidos.

Más cooperación continua e intercambios entre grupos en los Estados Unidos y grupos en el extranjero ayudaría a que estos nexos sean mejor comprendidos. Recíprocamente, las ONG en otros países, que están luchando contra sus propias fuerzas de derecha, pueden informar a los estadounidenses sobre hacia donde la Administración Bush y sus aliados pueden dirigirse en el futuro con su iniciativa del control del sexo.